

***Silvia Cacchiani***  
***Dottore di Ricerca in Linguistica delle Lingue Moderne***  
***Professore Associato in Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese (SSD: ANGL-01/C)***

Email: silvia.cacchiani@unimore.it  
Indirizzo: Dipartimento di Comunicazione ed Economia  
Università di Modena e Reggio Emilia  
Viale Allegri, 9; 42121 – Reggio Emilia (RE) Italia

---

A. PROFILO ACCADEMICO

B. RICERCA

- I. Percorso scientifico e professionale
- II. Partecipazione a progetti, azioni, centri e gruppi di ricerca
- III. Riconoscimenti
- IV. Attività relative alla ricerca
- V. Partecipazione ad associazioni professionali
- VI. Pubblicazioni
- VII. Relazioni

C. DIDATTICA

D. INCARICHI ISTITUZIONALI, GRUPPI DI LAVORO, ALTRE RESPONSABILITÀ

---

## A. PROFILO ACCADEMICO

### A. STUDI E POSIZIONI PROFESSIONALI

- 02/05/2024: *Professore Associato in Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese* (SSD: ANGL-01/C; GSD: 10/ANGL-01 - ANGLISTICA E ANGLOAMERICANISTICA). Come da nuovo inquadramento introdotto da D.M. n. 639/2024 del 02/05/2024.
- 01/09/2019 - 01/05/2024: *Professore Associato in Lingua e Traduzione – Lingua Inglese* (SSD: L-LIN/12; SC: 10/L1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLO-AMERICANA). Dipartimento di Comunicazione ed Economia, Università di Modena e Reggio Emilia.
- 18/01/2005 –: *Ricercatore in Lingua e Traduzione Inglese* (L-LIN/12). Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali (ex Facoltà di Lettere e Filosofia), Università di Modena e Reggio Emilia.
- 2000-2003: Dottorando in *Linguistica delle Lingue Moderne* (I ciclo), Lingua: *Inglese* (2000-2002). Università di Pisa. **[titolare di borsa]**. Dipartimento di Anglistica, Università di Pisa.
- 28/11/2003: Dottore in Linguistica delle Lingue Moderne: Lingua inglese. Tesi: *English Predicate-Intensifier Collocations between Semantic and Pragmatics*. Relatore: Prof.ssa Lavinia Merlini Barbaresi. Università di Pisa.
- 26/10/1998: *Laurea in Lingua e Letterature Straniere Moderne*. Tesi: *Discorso specialistico: testi direttivi*. Voto: *Summa cum laude*. Relatore: Prof.ssa Lavinia Merlini Barbaresi. Curriculum: Linguistica generale e applicata. Lingue: inglese, tedesco, francese. Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Pisa.

### B. ABILITAZIONI

- 04/2021: Abilitazione Scientifica Nazionale. Settore Concorsuale 10/L1, L-LIN/12 - I Fascia.
- 02/2015: Abilitazione Scientifica Nazionale Settore Concorsuale 10/L1, L-LIN/12 - II Fascia.
- 05/2001: Abilitazione all'insegnamento, Lingua Inglese (A345), Lingua e Civiltà Inglese (A346), Ministero della Pubblica Istruzione.

### C. PARTECIPAZIONE A ENTI O ISTITUTI DI RICERCA, ESTERI E INTERNAZIONALI, DI ALTA QUALIFICAZIONE

- 09/2008 - 12/2008: *Visiting scholar*, Department of English, *Centre for Advanced Research in English* (CARE), University of Birmingham, UK. [Programma di collaborazione scientifica e culturale dell'Università di Modena e Reggio Emilia con università straniere convenzionate; **titolare di cofinanziamento** assegnato su base competitiva; Ricerca: *Coherence relations in academic discourse: a cross-linguistic analysis of discourse markers in English and Italian research papers in economics*].
- 09/2001 - 03/2002: *Visiting PhD Student*. *School of Linguistics and Applied Language Studies*, University of Reading, UK. Componente di/partecipante a: Discourse and Sociolinguistics Research Group; Linguistic Research Seminars; Applied Linguistic Circle Seminars [Ricerca: *Predicate-intensifier collocations between semantics and pragmatics*].

### D. FREQUENZA DI SCUOLE DI SPECIALIZZAZIONE E SEMINARI TEMATICI

- *Summer School: Advanced Principles of Language Test Development*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, 3-7 June 2012.
- *Summer School on Language Testing and Assessment*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, 4-8 June 2012.
- *Space in Language*. University of Pisa, Italy. 8-10 October 2009.
- *International Summer School on Embodied Language Games and Construction Grammar*. Cortona, Italy. 29 August - 4 September 2009.
- PRIN 2005 – Workshop: *Corpus Presenter*. Bergamo, 11-13 January 2007.
- *Summer Course in English Phonetics*, group 3 - advanced, UCL Department of Phonetics and Linguistics, London, 7-18 August 2006.
- *IDM Tutorial. Dictionary Writing Systems*, XI EURALEX Congress, Lorient, 6 July 2004.
- *Summer School in Cognitive and Functional Approaches to Language*, International Center for Semiotic and Cognitive Studies, San Marino, 9-12 June 2003. [**titolare di borsa** assegnata su base competitiva].
- D.A. Cruse, *Lexical Semantics without Stable Word Meaning*, Mitteleuropa Foundation, Bozen, Italy, 6-9 April 2003.
- *LOT-NWCL Summer School in Linguistics*, LOT-NWCL, Utrecht, The Netherlands, 8-20 July 2001.

## **B. RICERCA**

### **I. PERCORSO SCIENTIFICO E PROFESSIONALE**

Silvia Cacchiani ha conseguito nel 2003 il titolo di Dottore di Ricerca in Linguistica delle Lingue Moderne – Inglese (Università di Pisa). È stata dal 2005 Ricercatore in Lingua e Traduzione – Lingua inglese (L/LIN-12) presso la Facoltà di Lettere e Filosofia (da maggio 2012, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali), Università di Modena e Reggio Emilia. È da settembre 2019 Professore Associato in Lingua, Traduzione e Linguistica Inglese (SSD: ANGL-01/C), già *Lingua e Traduzione – Lingua inglese (L/LIN-12)*, presso il Dipartimento di Comunicazione ed Economia, Università di Modena e Reggio Emilia.

Presenta un percorso di ricerca e professionale variegato, come si evince dagli incarichi di insegnamento svolti in qualità di “Ricercatore di Ateneo” oltre che dalla collaborazione con il Centro Linguistico di Ateneo dell’Università di Modena e Reggio Emilia alla realizzazione e implementazione di progetti locali.

Oltre ad avere pubblicato su aspetti relativi a intensificazione e in particolare a semantica e pragmatica dell’intensificatore in collocazioni semplici e complesse e in costrutti morfologici e frasali, con riferimento soprattutto all’aggettivo inglese, la sua ricerca ha toccato i seguenti ambiti e dimensioni di indagine:

- morfologia valutativa e processi di formazione di parola grammaticali, extragrammaticali e creativi;
- tipi testuali e genere (generi parte di esperienza quotidiana e generi accademici), con particolare attenzione a (i) valutazione e descrizione, (ii) legami di coerenza e marcatori discorsivi, (iii) disseminazione di conoscenza;
- lessicologia e lessicografia; contatti e contrasti tra lessicografia specialistica, terminologia e terminografia; lessicografia specialistica, con particolare riferimento al dizionario giuridico;
- Language Testing.

L’intreccio di molteplici metodologie di analisi e approcci teorici permette di esplorare in un’ottica funzionale fenomeni appartenenti a diversi livelli della lingua inglese, come anche aspetti del testo e del genere, senza tuttavia tralasciare la prospettiva cross-linguistica inglese-italiano e, nel lavoro sul dizionario giuridico, inglese-italiano-francese.

### **III. PARTECIPAZIONE A PROGETTI, AZIONI, CENTRI E GRUPPI DI RICERCA**

A. PARTECIPAZIONE SCIENTIFICA A PROGETTI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI, sulla base di bandi competitivi che prevedano la revisione tra pari

ai. PARTECIPAZIONE A PROGRAMMI DI RICERCA SCIENTIFICA DI RILEVANTE INTERESSE NAZIONALE (PRIN, EX CO-FIN)

- PRIN 2020, Prot. 2020TJTA55. 2022 –; 36 mesi.  
*Communicating transparency: New trends in English-language corporate and institutional disclosure practices in intercultural settings.* Coordinatore nazionale: Prof.ssa Belinda Crawford Camiciottoli.  
Unità: Università della Calabria; Coordinatore: Prof.ssa Belinda Crawford Camiciottoli.
- PRIN 2015, Prot. 2015TJ8ZAS. 05/02/2017-05/02/2020.  
*Knowledge Dissemination across Media in English: Continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies.* Coordinatore nazionale: Prof.ssa Marina Bondi.  
Unità: Università di Modena; Coordinatore: Prof.ssa Marina Bondi.
- PRIN 2008, Prot. 2008BEEFNF. 22/03/2010-22-09-2012.  
*Discourse Identities and Sense of Space: From Key-words to Phraseology.* Coordinatore nazionale: Prof.ssa Marina Bondi.

Unità: Università di Modena: *Keywords, phraseology and discourse identities: cross-disciplinary and cross-cultural perspectives*; Coordinatore: Prof.ssa Marina Bondi.

- PRIN 2005, Prot. 2005107939. 30/01/2006-30/01/2008.  
*Point of View and Key-words in Academic Discourse: Cross-disciplinary, cross-generic and cross-linguistic perspectives*. Coordinatore nazionale: Prof.ssa Marina Bondi.  
Unità: Università di Modena: *Point of view and keywords in persuasive discourse*; Coordinatore: Prof.ssa Marina Bondi.
- PRIN 2000, Prot. MM1097342\_003: *LINGUATEL. On-line Language and Translation Project*. Coordinatore nazionale: Prof. Carol E. Taylor Torsello. 2001-2003.  
Unità: Università di Pisa: *Semantica collocazionale: modello per un dizionario combinatorio trilingue (italiano, inglese, spagnolo)*; Coordinatore: Prof.ssa Lavinia Merlini Barbaresi:

aii. *PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA SCIENTIFICA DI RILEVANZA INTERNAZIONALE FINANZIATI DA FONDAZIONI*

- 09/2010 – 09/2012: *LINKD – Language(s) in Knowledge Dissemination: Expert-lay communication across disciplines* (Coordinatore: Prof.ssa Marina Bondi, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Università di Modena (MO), Aarhus University (DK). Université Bretagne Sud (FR), Technische Universität Chemnitz (D). 24 mesi.

aiii. *PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA DI INTERESSE NAZIONALE E INTERNAZIONALE IN QUALITÀ DI COLLABORATORE ESTERNO*

- 2004: *In Media Res: British Italian Cultural Transactions* (University of Leicester, Università di Pisa, Freie Universität Berlin, Université Paris X). Progetto quinquennale.  
Coordinatore: Prof.ssa Carla Dente, Università di Pisa.
- Co-Fin 1998, Prot. 9810196744\_004: *CITATAL: Corpora On line, Hypermedia, Translation, Text Analysis and Language Learning*. Coordinatore nazionale: Prof.ssa Lavinia Merlini Barbaresi.  
Unità: Università di Pisa: *Analisi dei corpora in un quadro teorico di 'marcatezza' per la creazione di software didattico ipermediali*). Coordinatore: Prof.ssa Lavinia Merlini Barbaresi.

aiv. *PARTECIPAZIONE A PROGETTI DI RICERCA DI ATENEIO (FAR: FONDI DI ATENEIO PER LA RICERCA)*

- FAR 2023 – Progetto interdisciplinare. CUP E83C23002470005. *Mapping Perceptions of Reggio Emilia and Enhancing Communities through Digital Narratives*. 31/10/2023 –.  
Titolare: Ruggero Ragonese. Dipartimento di Comunicazione ed Economia.
- FAR Dipartimentale 2022 – *Comunicare il sapere specialistico in inglese: gli effetti della digitalizzazione nel mondo accademico e istituzionale*.  
Titolare: Giuliana Diani. Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. 01/07/2022-31/04/2024.
- FAR 2022 – Progetto interdisciplinare Mission Oriented. CUP E95F210034300001: *Communicating transparency. A new frontier for the transportation industry*.  
Titolare: Donatella Malavasi: Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. 02/11/2022-31/10/2024
- FAR Dipartimentale 2016. *L'inglese come lingua franca della comunicazione accademica*.  
Titolare: Giuliana Diani. Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. 01/03/2017-01/03/2019.
- FAR Dipartimentale 2015. Ref. 160041816. *Lessicografia specializzata e risorse terminologiche/terminografiche*.  
Titolare: Chiara Preite. Dipartimento di Studi Linguistici e Culturale. Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. 09/03/2016-09/03/2018.

B. *PARTECIPAZIONE A AZIONI EUROPEE E CENTRI DI RICERCA*

bi. *PARTECIPAZIONE A AZIONI E CENTRI DI RICERCA INTERNAZIONALI*

- 02/2024 - 10/2027: CA22126 - *European Network On Lexical Innovation (ENEOLI)*.

COST Action – European Cooperation in Science and Technology.

<https://www.cost.eu/actions/CA22126/>

ENEOLI WG 1 – *Multilingual Glossary of Neology*

(Coordinatori: Ana Salgado, NOVA University Lisbon, John Humbley, UP7 –Paris Diderot University)

ENEOLI WG 2 – *Methodologies, digital resources and tools for neology*

Task 2.5 – *Neology from a lexicographic perspective* (Coordinatori: Kris Heylen, KU Leuven, Ilan Kernerman, Lexicala by K Dictionaries).

ENEOLI WG 3 – *Diachronic and Synchronic Comparative Studies of Neology*

Task 3.4 – *A particular type of neologisms – blends* (Coordinatore: Alina Villalva, University of Lisbon)

- 01/2018 - 12/2023: *Multilingual Student (MUST) Translation Project*  
(PI: Sylviane Granger, Centre for English Corpus Linguistics; Université Catholique de Louvain; Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, U di Modena e Reggio Emilia; 40 università partner, europee ed extraeuropee).  
<https://uclouvain.be/en/research-institutes/ilc/cecl/must.html>

#### bii. *PARTECIPAZIONE A CENTRI DI RICERCA NAZIONALI*

- 01/2007 –: *CLAVIER – Corpus and Language Variation in English Research* (U di Bari, U di Bergamo, U di Cagliari, U di Firenze, U di Milano, U di Modena e Reggio Emilia, U di Pisa, U La Sapienza, Roma, U di Trieste)
- 01/2017 –: *Centro Interuniversitario di Ricerca sulla Metafora CIRM*. U di Genova, U di Modena e Reggio Emilia, U di Torino, U di Cagliari. <https://unige.it/strutture/documents/CIRM>.

#### biii. *PARTECIPAZIONE A LABORATORI E GRUPPI DI RICERCA DI RICERCA NAZIONALI O DIPARTIMENTALI*

- 01/2022 –: *CAP – Professional and Academic Communication* research group. Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Centro Linguistico di Ateneo, U di Modena e Reggio Emilia.
- 07/2015 –: *Digital Humanities Lab*. U di Modena and Reggio Emilia.
- 01/2014 - 01/2017: *LBC: Lessico Beni Culturali* (Coordinatore: Annick Farina, U di Firenze, U di Genova, U di Modena and Reggio Emilia, U di Pisa, U di Bologna, U la Sapienza, Roma, U di Torino): <http://www.lessicobeniculturali.net/>

#### C. COORDINAMENTO DI GRUPPI DI RICERCA

- 01/2012 –: Coordinatore del gruppo di ricerca *Modena Lexi-Term* (collaboratori: Chiara Preite, U di Modena e Reggio Emilia, Giuseppe Palumbo, U di Trieste)  
Sedi afferenti: Università di Modena e Reggio Emilia, Università di Genova, Università di Macerata, Università di Trieste, Università di Padova, Università di Roma Tor Vergata, Catholic University of Lublin: <http://www.dslc.unimore.it/site/home/ricerca/laboratori-centri-e-gruppi-di-ricerca/articolo170008167.html>.

### IV. *RICONOSCIMENTI*

#### A. PREMI

- *The AIA Book Prize 2016*: HONOURABLE MENTION per la seguente monografia nel settore ‘Lingua e Linguistica Inglese’:  
Silvia Cacchiani. 2013. *Understanding Written Practical Instructions: Studies in English and Italian Multitype Texts*. Rome: Aracne Editrice.  
Data: 02/05/2016.

## V. ATTIVITÀ RELATIVE ALLA RICERCA

### A. PARTECIPAZIONE A COLLEGI DI SCUOLE DI DOTTORATO; COMPONENTE DI COMMISSIONI DI VALUTAZIONE

- 04/2005 –: Membro della Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche, Università di Modena e Reggio Emilia.
- 22/01/2021 - 07/2021: Revisore esterno e componente di commissione di valutazione tesi di dottorato. Candidato: Francesca Bolognesi. Titolo tesi: *Anglicisms in the Italian Language of Entertainment*. Università di Pisa, Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica, Corso di Dottorato in Filologia, Letteratura e Linguistica (Curriculum linguistico, XXXIII ciclo).

### B. MEMBRO DI COMITATI EDITORIALI E SCIENTIFICI

- 01/2014 –: *R.I.L.A. – Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* (Bulzoni Editore: <http://www.bulzoni.it/en/riviste/rassegna-italiana-di-linguistica-applicata>)
- 01/2013 - 2018: *Bibliography of Metaphor & Metonymy* (John Benjamins Publishers: <https://benjamins.com/online/met/>)

### C. REFEREE (AD HOC) PER RIVISTE, YEARBOOK E SERIE

- Riviste internazionali  
*COSE: Cognitive Semantics* (Brill); *Corpora, Corpus Pragmatics* (Springer), *English Language and Linguistics*, (CUP); *ESTP: Educational Sciences: Theory & Practice* (<http://www.estp.com.tr>); *International Journal of English Studies* (<http://revistas.um.es/ijes>); *Journal of Pragmatics* (Elsevier); *Language Matters* (Routledge); *Review of Cognitive Linguistics* (John Benjamins); *Revista Signos. Estudios de Lingüística* (<http://www.revistasignos.cl/>); *TOKEN: A Journal of English Studies* (<https://token.ujk.edu.pl/>); *Word Structure* (Edinburgh University Press). ISSN 2299-5900.
- Yearbook e serie internazionali  
*Figurative Thought and Language* (John Benjamins); *Palgrave Studies in Education Research Methods* (Palgrave Macmillan); *Studies in Corpus Linguistics* (John Benjamins); *Studies in Language Companion* (John Benjamins); *Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics* (Springer); *Springer Linguistics* (Springer).
- Riviste nazionali  
*AION – Anglistica; I-LanD Journal; InVerbis; IPERSTORIA. Testi, letterature, linguaggi; LCM Journal: Lingue Culture Mediazioni – Languages Cultures mediation; Lingue e Linguaggi; Publif@rum; R.I.L.A. - Rassegna Italiana di Linguistica Applicata; TEXTUS*
- Yearbook e serie nazionali  
*Lessico Beni Culturali*, Firenze University Press; *Quaderni di Palazzo Serra. Nuova Serie*. Genova University Press (GUP).

### D. REFEREE PER CONVEGNI

- Referaggio per conferenze nazionali e internazionali, incluse
  - *International Cognitive Linguistics Conference 11*, July 28, 2009 – August 3, 2009, University of California, Berkeley, USA.

- *SLE Conference, Societas Linguistica Europea*, 16-21 September 2008, Forlì, Italy.

E. PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI DI CONFERENZE E SEMINARI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

- *FTL7: 7th International Symposium on Figurative Thought and Language*. University of Genova, Italy. 20-22 September 2023.
- *CLAVIER21: Exploring Words in the Digital Transformation: Tools and Approaches for the Study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains*. University of Modena, 18-19 November 2021.
- *ICLC9 - 9th International Contrastive Linguistics Conference*. University of Genova, Italy. 20-21 May 2021 (online event).
- *Second International Symposium on Figurative Thought and Language*. University of Pavia, Italy. 28-30 October 2015.
- *Knowledge Dissemination in the Digital Era. Language and Episteme*. University of Modena and Reggio Emilia, Italy. 18-20 October.
- *XX Languages for Special Purposes/LSP 2015*. Vienna, Austria. 8-10 July 2015. Colloquium: *Popularization and Knowledge Mediation in the Legal Field* (Convenors: J. Engberg, Arhus University DK; Cacchiani, Università di Modena e Reggio Emilia; K. Luttermann, Catholic University of Eichstätt-Ingolstadt; C. Preite, Università di Modena e Reggio Emilia).
- *ESSE2014 Conference/12th ESSE Conference*. UPJŠ Košice, SK. 29 August - 2 September 2014. Linguistics seminar: *Non-words, nonce-words and morphology teaching* (Convenors: S. Cacchiani, Università di Modena e Reggio Emilia; C. Haase, Jana Evangelisty Purkyně University).
- *CLAVIER13. Discourse In and Through the Media. Recontextualizing and Reconceptualizing Expert Discourse*. University of Modena and Reggio Emilia, Italy. 6-8 November 2013.
- *Standardized Language Testing in Teaching and Research*. CLA, University of Modena and Reggio Emilia, Italy. 2-4 December 2010.

F. ORGANIZZAZIONE DI CONFERENZE E SEMINARI

- *CLAVIER21: Exploring Words in the Digital Transformation: Tools and Approaches for the Study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains*. University of Modena, 18-19 November 2021.
- *VI Workshop Modena-Lexitem. Lessicografia specializzata, risorse terminologiche e terminografiche / Specialized Lexicography, terminology and reference tools / Lexicographie spécialisée et ressources terminologiques et terminographiques / Lexicografía especializada y recursos terminológicos y terminográficos*. University of Modena and Reggio Emilia, Italy. 10 April 2018
- *Second International Symposium on Figurative Thought and Language*. University of Pavia, Italy. 28-30 October 2015.
- *CLAVIER13. Discourse In and Through the Media. Recontextualizing and Reconceptualizing Expert Discourse*. University of Modena and Reggio Emilia. 6-8 November 2013.
- *LINKD 2012: Language(s) in Knowledge Dissemination*. University of Modena and Reggio Emilia. 11-13 October 2012.
- *LINKD 2012*. Modena, 11-13 October 2012: Round Table: *Legal concepts, knowledge dissemination, types of audiences*.
- *V Workshop Modena Lexi-Term. Lessicografia versus terminologia: tra contatti e contrasti*. University of Modena and Reggio Emilia. 15 May 2012.
- *Giornata Europea delle Lingue 2010 – Diritto, Linguaggio, Cultura*. University of Modena and Reggio Emilia. 27 September 2010.
- *III Workshop Modena Lexi-Term: Lessicografia specializzata, terminologia e testualità: verso un dizionario pedagogico giuridico*. University of Modena and Reggio Emilia. 27 September 2010.
- *CLAVIER 2009: Corpora and Language Variation in English Research, International Conference*, University of Modena and Reggio Emilia. 5-7 November 2009.



- *II Modena Lexi-Term Workshop. Dictionaries: Resources and Perspectives.* University of Modena e Reggio Emilia. 5 November 2009.

#### G. ALTRO

- 01/2013 –: Stesura di schede di lettura per *Publif@rum: Cahiers de Lecture*, [http://farum.it/lectures/ezine\\_issues.php](http://farum.it/lectures/ezine_issues.php).
- 01/2009 - 2012: Revisore di progetti di ricerca nazionali per il Ministero dell'Università e della Ricerca.

### VI. AFFILIAZIONI

AIA: *Associazione Italiana di Anglistica* (ad oggi); ELA: *Evolutionary Linguistics Association*; ESSE: *European Association for the Study of English*; EURALEX: *European Association of Lexicography*; RaAM: *Researching and Applying Metaphor*; SLE: *Societas Linguistica Europaea*

### VII. PUBBLICAZIONI

Nell'ordine, vengono elencate: (1) monografie, (2) articoli in rivista e yearbook, (3) articoli in curatele e atti di convegno, (4) curatele e numeri tematici, (5) recensioni, (6) book of abstract dotati di isbn.

Le categorie (1)-(4) sono raggruppate per ambiti tematici ai punti (a)-(e).

- Genre and discourse studies, ESP e EAP:*  
1, 2, 3, 5, 7, 10, 12, 14, 15, 17, 18, 22, 23, 34, 37, 40, 42, 44, 47, 48, 51, 53, 54, 55, 58, 61, 62, 67, 70, 76, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 89.
- Intensificazione, morfologia, morfologia valutativa ed extragrammaticale:*  
6, 8, 16, 24, 25, 27, 28, 29, 35, 36, 38, 39, 41, 43, 46, 50, 56, 57, 58, 63, 64, 66, 69, 71, 74, 75, 77.
- Lessicografia (specializzata e non):*  
4, 9, 11, 19, 20, 21, 30, 31, 32, 33, 49, 60, 65, 68, 80, 81, 84, 90, 92.
- Language testing, language teaching e teacher training:*  
26, 52, 72, 73, 78, 91.
- Altro:*  
13, 86.

#### (1) MONOGRAFIE

- Bondi, M, S. Cacchiani, D. Malavasi, A. Sezzi (2020). *Specialized Communication in English. Analysis and Translation.* Pisa: ETS. 9-320. ISBN 9788846759641.
- Cacchiani, S. (2013). *Understanding Written Practical Instructions. Studies in English and Italian Multitype Texts.* Roma: Aracne Editrice. 9-241. ISBN 9788854854642.

#### (2) ARTICOLI SU RIVISTA E IN YEARBOOK

- Cacchiani, S. (2023). Free institutional internet references and the language of COVID-19. [Numero tematico: Franceschi, D., L. Pinnavaia (a cura di), *New Developments in English for Special Purposes*

- (ESP) Lexicology and Lexicography.] *International Journal of English Linguistics* 13/7. 53-70. DOI 10.5539/ijel.v13n7p53. ISSN 1923-8703.
4. Bondi, M., S. Cacchiani (2023). Positioning and identity in digital discourse. An introduction. [Numero tematico: Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di), Positioning and Identity in Digital Discourse.] *Lingue e Linguaggi* 58. 91-111. DOI: Lingue e Linguaggi. [Numero tematico: Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di), Positioning and Identity in Digital Discourse.] *Lingue e Linguaggi* 58. 5-22. DOI 10.1285/i22390359v58p91. ISSN 2239-0367.
  5. Cacchiani, S. (2023). Talking about ‘freedom’. Figurative tropes on the Marginal Revolution blog. [Numero tematico: Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di), Positioning and Identity in Digital Discourse.] *Lingue e Linguaggi* 58. 91-111. DOI 10.1285/i22390359v58p91. ISSN 2239-0367.
  6. Cacchiani, S. (2022). From proper name to epithet. Motivation and change in the fashion industry. [Numero tematico: Philippe, M., É. Mignon (a cura di), Proper Names and the Lexicon / Noms propres et lexique.] *Lexis - E-Journal of English Lexicology* 20, 1-26. DOI 10.4000/lexis.6872. ISSN 1951-6215.
  7. Cacchiani, S. (2022). What is copyright? Communicating specialized knowledge on CBBC. [Numero tematico. Bianchi, F., S. Bruti, G. Cappelli, E. Manca (a cura di), Popularizing, Disseminating and Rewriting for Young Audiences.] *TOKEN – A Journal of English Linguistics* 15. 125-149. DOI 10.25951/9748. ISSN 2299-5900.
  8. Cacchiani, S. (2022). Naming and appellative constructs in law, finance and banking. [Numero tematico. Cacchiani, S., D. Capra, C. Preite (a cura di), Lexicographie spécialisée et ressources terminologiques et terminographiques / Specialized Lexicography, terminology and reference tools / Lexicografía especializada y recursos terminológicos y terminográficos.] *Lingue e Linguaggi* 49. 217-238. DOI <https://dx.doi.org/10.1285/i22390359v49p217>. ISSN 2239-0367.
  9. Cacchiani, S., D. Capra, C. Preite. (2022). Introduction. Lexicographie spécialisée et ressources terminologiques et terminographiques. [Numero tematico. Cacchiani, S., D. Capra, C. Preite (a cura di), Lexicographie spécialisée et ressources terminologiques et terminographiques / Specialized Lexicography, terminology and reference tools / Lexicografía especializada y recursos terminológicos y terminográficos.] *Lingue e Linguaggi* 49. 5-11. DOI <https://dx.doi.org/10.1285/i22390359v49p5>. ISSN 2239-0367.
  10. Bondi, M., S. Cacchiani (2021). Knowledge communication and knowledge dissemination in a digital world. [Numero tematico. Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di), Knowledge Communication and Knowledge Dissemination in a Digital World.] *Journal of Pragmatics* 186. 117-123. DOI <https://dx.doi.org/10.1016/j.pragma.2021.10.003>. ISSN 1879-1387.
  11. Cacchiani, S. (2020). Children’s dictionaries as a form of edutainment? User-orientation, engagement and proximity for learning. [Numero tematico. Béjoint, H., S. Nuccorini (a cura di), English Lexicography in Time: Social and Cultural Issues.] *TEXTUS – English Studies in Italy* 33/1. 183-200. ISSN 1824-3967.
  12. Cacchiani, S. (2020). *Copyright & copyleft*. Knowledge mediation at the interface of law and computer technology. [Numero tematico. Cavalieri, S., J. Turnbull, R. Mocini (a cura di), Argumentation and Ideology in the Dissemination of Specialized Discourse.] *TOKEN – A Journal of English Linguistics* 11. 191-219. DOI 10.25951/4312. ISSN 2299-5900.
  13. Baicchi, A., R. Facchinetti, S. Cacchiani, A. Bertacca (2018). Shakespeare’s language revisited in the 21st century: An introduction. [Numero tematico. Facchinetti, R., A. Baicchi, S. Cacchiani, A. Bertacca (a cura di), Revisiting Shakespeare’s Language.] *English Text Construction* 11/1. 1-9. (John Benjamins Publishers. ISSN 1874-8767.
  14. Cacchiani, S. (2018). Représenter et communiquer les connaissances spécialisées sur Copyright dans des références juridiques de consultation rapide et sur des plateformes en ligne institutionnelles. *Revue ELA: Études de Linguistique Appliquée*. Octobre-décembre 2018/192. 505-521. ISSN 0071-190X.
  15. Cacchiani, S. (2018). Webpage usability and utility content: citizens’ rights and the law on Gov.uk. *IPERSTORIA* 12. 1-14. [http://www.iperstoria.it/joomla/images/PDF/Numero\\_12/Cacchiani\\_pdf.pdf](http://www.iperstoria.it/joomla/images/PDF/Numero_12/Cacchiani_pdf.pdf). ISSN 2281-4582.

16. Cacchiani, S. (2017). Cognitive motivation in English complex intensifying adjectives. [Numero tematico. Bordet, L., M. Napoli, M. Ravetto (a cura di), The Expression of Intensity.] *LEXIS – E-Journal of English Lexicology* 2017/10. 1-16. DOI: 10.4000/lexis.1079. <https://lexis.revues.org/1079>. ISSN 1951-6215.
17. Cacchiani, S. (2017). *If*-conditionals in economics research articles: from keywords to language teaching/learning in the L2 writing-for-publication class? *Corpus Pragmatics* 1. 1-26. DOI 10.1007/s41701-017-0019-6. ISSN 2509-9507.
18. Cacchiani, S. (2016). Performativity and modal meanings in the case law of the European Court of Justice. [Numero tematico. Engberg, J., F. Scarpa (a cura di), Legal English Language and Translation.] *TEXTUS– English Studies in Italy* 28/2. 128-144. ISSN 1824-3967.
19. Cacchiani, S., G. Palumbo (2015). Creating online specialized information tools for translating university texts: User profiles and needs. [Numero tematico. Cacchiani, S., C. Preite (a cura di), Lexi-Term : approches plurielles de la lexicographie spécialisée et de la terminologie/terminographie.] *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2014/3. 59-75. ISSN 0033-9725.
20. Cacchiani, S., F. Pighi (2015). Sui trapianti giuridici: rappresentazione lessicografica del significato e analisi fattuale nella classe di traduzione giuridica. [Numero monotematico. Cacchiani, S., C. Preite (a cura di), Lexi-Term : approches plurielles de la lexicographie spécialisée et de la terminologie/terminographie.] Numero tematico. *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2014/3. 129-145. ISSN 0033-9725.
21. Cacchiani, S., C. Preite (2015). Introduction. Lexi-Term : approches plurielles de la lexicographie spécialisée et de la terminologie/terminographie. [Numero monotematico. Cacchiani, S., C. Preite (a cura di), Lexi-Term : approches plurielles de la lexicographie spécialisée et de la terminologie/terminographie.] Numero tematico. *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2014/3. 11-22. ISSN 0033-9725.
22. Bondi, M., S. Cacchiani, G. Palumbo (2011). Introduction. [Numero monotematico. Bondi, M., S. Cacchiani, G. Palumbo (a cura di), Corpus Linguistics Approaches to Language.] *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2011/1-2. 7-17. ISSN 0033-9725.
23. Cacchiani, S. (2015). On Concluders and other discourse markers in the concluding moves of English and Italian historical research articles. In J. Romero-Trillo (a cura di), *Current Approaches to Discourse and Translation Studies. YEARBOOK OF CORPUS LINGUISTICS AND PRAGMATICS 2015*. Heidelberg: Springer. 243-274. DOI: 10.1007/978-3-319-17948-3\_11. ISBN 9783319179476.
24. Cacchiani, S. (2015). On Italian lexical blends: from language play to innovation / Sur les amalgames lexicaux italiens : du jeu linguistique à l'innovation. [Numero tematico. J. Humbley, J.-F. Sablayrolles (a cura di), L'amalgation lexical.] *Néologica. Revue internationale de néologie* 9. 169-186. ISSN 1965-2542.
25. Cacchiani, S. (2012). Mimsy e mélacri: tradurre la creatività morfologica nei viaggi di Alice. [Numero monotematico. F. Nasi, A. Albanese (a cura di), I dilemmi del traduttore di nonsense.] *IL LETTORE DI PROVINCIA* 138-XLIII. 49-63. ISBN 9788880636977.
26. Cacchiani, S., S. Morgan, M. Silver (2012). Introduction. [Numero tematico. Cacchiani, S., S. Morgan, M. Silver (a cura di), Standardized Language Testing: Contemporary Issues and Applications.] *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2012/3. 11-21. ISSN 0033-9725.
27. Cacchiani, S. (2011). Intensifying affixes across Italian and English. [Numero tematico. Fernández-Dominguez, J., M.-A. Lefer, V. Renner (a cura di), On Contrastive Word Formation.] *POŹNAN STUDIES IN CONTEMPORARY LINGUISTICS* 47/4. 758-794. DOI: 10.2478/psicl-2011-0038. ISSN 1732-0747.
28. Cacchiani, S. (2011). On unfamiliar Italian lexical blends from names and nouns. [Numero tematico. G. Perko (a cura di), Les frontières internes et externes de la morphologie.] *LINGVISTICA* 2011/51. 105-120. ISSN 0024-3922.
29. Cacchiani, S. (2010). A CL perspective on complex intensifying adjectives. [Numero tematico. Ruiz de Mendoza Ibáñez, F.J., M. Bertuccelli Papi (a cura di), Cognition and the Brain in Language and Linguistics.] *TEXTUS – English Studies in Italy* 23/3. 601-618. ISSN 1824-3967.

30. Cacchiani S. (2010). Prestiti, trapianti, neologismi: gli anglicismi nel dizionario giuridico italiano. [Numero tematico. Professional Communication and Terminology.] *ARENA ROMANISTICA. JOURNAL OF ROMANCE STUDIES* 7. 8-31. ISSN 1890-4580.
31. Cacchiani, S., C. Preite (2010). Prestito giuridico e specificità culturali: un approccio contrastivo. [Numero tematico. Adamo, G., R. Gualdo, G. Piccardo, S. Poli (a cura di), Convegno Ass.I.Term. 2009: Terminologia, variazione e interferenze linguistiche e culturali.] *PUBLIF@RUM* 2010/12. [http://publifarum.farum.it/ezine\\_articles.php?id=171](http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=171). ISSN 1824-7482.
32. Cacchiani, S., C. Preite (2010). Procédés définitoires dans les vocabulaires juridiques français et anglais: le cas des emprunts (premiere partie). [Numero tematico. Giaufret Colombani, A., M. Prandi, M. Rossi (a cura di), Autour de la définition.] *PUBLIF@RUM* 2010/11. 1-26. Première partie : [http://publifarum.farum.it/ezine\\_articles.php?id=150](http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=150). ISSN 1824-7482.
33. Cacchiani, S., C. Preite (2010). Procédés définitoires dans les vocabulaires juridiques français et anglais: le cas des emprunts (deuxieme partie). [Numero tematico. Giaufret Colombani, A., M. Prandi, M. Rossi (a cura di), Autour de la définition.] *PUBLIF@RUM* 2010/11. 1-26. Deuxième partie : [http://publifarum.farum.it/ezine\\_articles.php?id=151](http://publifarum.farum.it/ezine_articles.php?id=151). ISSN 1824-7482.
34. Tognini-Bonelli, E., S. Cacchiani, G. Diani (2008) La Corpus Linguistics in Italia. [Numero tematico. Iamartino, G. (a cura di), Studi recenti di linguistica inglese.] *SILTA: STUDI ITALIANI DI LINGUISTICA TEORICA E APPLICATA* 37/1. 237-257. ISSN 0390-6809.
35. Cacchiani, S. (2007). Lexis in contrast and (non-)equivalences in translation: juxtapositional reduplication across English and Italian. [Numero tematico. Baicchi, A. (a cura di), Voices on Translation. Linguistic, Multimedia, and Cognitive Perspectives.] *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 39/1-2. 61-78. ISSN 0033-9725.
36. Cacchiani, S. (2006). *Desperately, utterly*, and other intensifiers. On their inclusion and definition in Dr Johnson's *Dictionary*. [Numero tematico. Iamartino, G., R. De Maria (a cura di), Samuel Johnson's Dictionary and the Eighteenth-Century World of Words.] *TEXTUS – English Studies in Italy* 19/1. 217-236. ISSN 1824-3967.
37. Cacchiani, S. (2006). (Dis-)similarities between PILs in Britain and Italy: implications for the translator. *New Voices in Translation Studies*. 2006/2. 28-43: <http://www.iatis.org/oldsite/newvoices/issues/2006/cacchiani-paper-2006.pdf>. ISSN 1819-5644.

### (3) CAPITOLI IN VOLUME

38. Cacchiani, S. (2022). Nominal constructs in fashion and costume: Names and nouns as modifiers. In A. Baicchi, S. Biscetti (a cura di), *The Language of Fashion. Linguistic, Cognitive and Cultural Insights* [Linguistic Insights 293]. Bern: Peter Lang. 43-66. ISBN 9783034344289.
39. Cacchiani S. (2020). (Pseudo-)Anglicisms and nominal compounds in Italian. In ten Hacken, P., R. Panocová (a cura di), *The Interaction of Borrowing and Word Formation*. Edinburgh: EUP. 86-111. ISBN 9781474448208.
40. Bondi M., S. Cacchiani, S. Cavalieri (2019). Communicating specialized knowledge: Introduction and overview. In M. Bondi, S. Cacchiani, S. Cavalieri (a cura di), *Communicating Specialized Knowledge: Old Genres and New Media*. Cambridge upon Tynes: Cambridge Scholars. 1-13. ISBN 9781527531680.
41. Cacchiani, S. (2019). Proper names in English Noun-Name constructs. In Bonsignori, V., G. Cappelli, E. Mattiello (a cura di), *Worlds of Words: Complexity, Creativity and Conventionality in English Language, Literature and Culture. Vol. 1. Language*. Pisa: Pisa University Press. 515-525. ISBN 9788833392448.
42. Cacchiani, S. (2019). Verbal irony and other figurative tropes on Tyler Cowen's Marginal Revolution blog. In Bondi, M., S. Cacchiani, S. Cavalieri (a cura di), *Communicating Specialized Knowledge: Old Genres and New Media*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 9781527531680.
43. Cacchiani, S. (2018). Fostering morphological awareness in the teacher-trainee classroom. Some reflections on *-ous* and rival adjectival suffixes. In Haase, C., N. Orlova, J. Head (a cura di), *The Foundations and Versatility of English Language Teaching (ELT)*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 3-14. ISBN 9781527506312.

44. Cacchiani, S. (2018). The voice of the law on Gov.uk and Justice.gouv.fr: good value to citizens and institutions? In Engberg, J., K. Luttermann, S. Cacchiani, C. Preite (a cura di), *Popularization and Knowledge Mediation in the Law / Popularisierung und Wissensvermittlung im Recht* [Rechtslinguistik 9]. Münster: LIT Verlag. 117-148. ISBN 9783643909244.
45. Engberg, J., S. Cacchiani, K. Luttermann, C. Preite (2018). Studying popularization in legal communication: introduction and overview. In Engberg, J., K. Luttermann, S. Cacchiani, C. Preite (a cura di), *Popularization and Knowledge Mediation in the Law / Popularisierung und Wissensvermittlung im Recht* [Rechtslinguistik 9]. Münster: LIT Verlag. v-xxv. ISBN 9783643909244.
46. Cacchiani, S. (2017). From analogues to new words and constructs through paronymy, local analogy and schemas. In Schröder, A., C. Haase (a cura di), *Analogy, Copy, and Representation. Interdisciplinary Perspectives* [Bielefeld English and American Studies 7]. Bielefeld: Aisthesis Verlag. 37-46. ISBN 9783849812690.
47. Cacchiani, S. (2017). From summaries of product characteristics to patient information leaflets: where subjectivation and patient orientation meet knowledge dissemination. In Canepari, M., G. Mansfield, F. Poppi (a cura di), *The Many Facets of Remediation in Language Studies*. Beau Bassin: Lambert Academic Publishing. 281-296. ISBN 9786202003735.
48. Cacchiani, S. (2017). On ‘intralinguistic translation’ from summaries of product characteristics to patient information leaflets. In Garzone, G., D. Heaney, G. Riboni (a cura di), *LSP Research and Translation across Languages and Cultures*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 219-251. ISBN 9781443899321.
49. Cacchiani, S., C. Preite (2017). La parasinonimia nel dizionario giuridico francese e inglese. In Soliman, L.T. (a cura di), *Lingue speciali. Dinamiche di ricerca*. Padova: CLUEP. 127-147. 9788867876853.
50. Cacchiani, S. (2016). On Italian lexical blends: borrowings, hybridity, adaptations, and native word-formations. In Knospe, S. A. Onysko, M. Goth (a cura di), *Crossing Languages to Play with Words. Multidisciplinary Perspectives* [Dynamics of Word Play 3]. Berlin: De Gruyter Mouton. 305-336. ISBN 9783110465600.
51. Cacchiani, S. (2015). Morphological translation equivalence for TLA development in the teacher trainee class. In Haase, C., N. Orlova, J. C. Head (a cura di), *ELT. New Horizons in Theory and Application*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 25-36. ISBN 9781443877923.
52. Bondi, M., S. Cacchiani, D. Mazzi (2015). Discourse In and Through the media: reconceptualizing and recontextualizing expert discourse. In Bondi, M., S. Cacchiani, D. Mazzi (a cura di), *Discourse In and Through the Media: Reconceptualizing and Recontextualizing Expert Discourse*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 1-19. ISBN 9781443882545.
53. Cacchiani, S. (2014). Teaching effective academic writing: *if*-conditionals in economics research articles. In Haase, C., N. Orlova (a cura di), *ELT. Harmony and Diversity*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 55-70. ISBN 9781443855068.
54. Cacchiani, S. (2014). Tourist gaze, tourist destination images and extended tourist destination experiences: description and point of view in community travelogs. In Bamford, J., F. Poppi, D. Mazzi (a cura di), *Space, Place and the Discursive Construction of Identity* [Linguistic Insights 165]. Frankfurt am Main: Peter Lang. 195-216. ISBN 9783034312493.
55. Cacchiani, S. C. Preite (2014). Traduire la normativité dans les arrêts de la Cour de Justice de l’Union européenne : le cas des dispositifs en français et anglais. In Desoutter, C., D. Heller, M. Sala (a cura di), *Corpora in Specialized Communication / Korpora in der Fachkommunikation / Les Corpus dans la communication spécialisée* [CERLIS 4]. Bergamo: CERLIS, Università di Bergamo. 297-322. ISBN 9788889804254.
56. Cacchiani, S. (2012). Condizionali, previsione e costruzione del sapere nel discorso economico. In Diani, G., C. Preite (a cura di), *La trasmissione del sapere nelle diverse comunità accademiche: una prospettiva plurilingue* [DiaLogos 5]. Roma: Officina Edizioni. 103-120. ISBN 9788860490957.
57. Cacchiani, S. (2012). Cultural keywords across communities of practice, languages and cultures: the glass-ceiling (effect). In Facchinetti R. (a cura di), *A Cultural Journey through the English Lexicon*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 7-34. ISBN 9781443835091.

58. Cacchiani, S. (2011). Keywords and key lexical bundles as cues to knowledge construction in RAs in economics. In Goźdz-Roszkowski, S. (a cura di), *Explorations across Languages and Corpora* [Łódź Studies in Language 25]. Frankfurt am Main: Peter Lang. 335-350. ISBN 9783631616772.
59. Cacchiani, S. (2011). Understanding [N-N]N compounds. In Di Martino, G., L. Lombardo, S. Nuccorini (a cura di), *Challenges for the 21. Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions. Papers from the 24th AIA Conference. Vol. II. Language Studies*. Roma: Edizioni Q. 227-235. ISBN 9788890396984.
60. Cacchiani, S., C. Preite (2011). Langues et cultures en contact: le statut des gallicismes dans l'anglais juridique du Royaume Uni. In Iliescu, M. et al. (a cura di), *Les Emprunts Lexicaux au Français dans les Langues Européennes*. Craiova: Editura Universitaria Craiova. 78-97. ISBN 9786061402861.
61. Cacchiani, S., G. Diani, G. Palumbo (2011). Identità culturali e identità disciplinari nel discorso accademico storico italiano e inglese: prospettive di analisi cross-linguistica. In Bondi, M., G. Buonanno, C. Giacobazzi (a cura di), *Appartenenze Multiple. Prospettive Interdisciplinari su Immigrazione, Identità e Dialogo Interculturale* [DiaLogos 4]. Roma: Officina Edizioni. 121-137. ISBN 9788860490902.
62. Cacchiani, S. (2010). *Conclu\** in English and Italian historical research articles. In R. Xiao (a cura di) *Proceedings of The International Symposium on Using Corpora in Contrastive and Translation Studies - 2010 Conference (UCCTS 2010)*. Edgehill/Lancaster: University of Lancaster. 1-32. <http://www.lancs.ac.uk/fass/projects/corpus/UCCTS2010Proceedings/papers/Cacchiani.pdf>.
63. Cacchiani, S. (2010). Blends as (nick-)names: identification, motivation, description. In Osu, S., G. Col, N. Garric, F. Toupin (a cura di), *Construction d'identité et processus d'identification*. Bern: Peter Lang. 439-454. ISBN 9783034303569.
64. Cacchiani, S. (2010). Degree expressions and intensifiers: Terminological issues of lexicological and lexicographic relevance. In De Gioia, M. (a cura di), *Actes du 27e Colloque international sur le lexique et la grammaire (L'Aquila, 10-13 septembre 2008), Seconde partie*. Roma: Aracne. 39-58. ISBN 9788854831667.
65. Cacchiani, S. (2010). English law dictionaries from native to non-native target users. Is there room for improvement? In Heine, C., J. Engberg (a cura di), *Reconceptualizing LSP. Online Proceedings of the XVII European LSP Symposium 2009*. Aarhus: University of Aarhus. 1-20. <http://www.asb.dk/article.aspx?pid=23917&lang=en-GB>. ISBN 9788778824745.
66. Cacchiani, S. (2010). From names to nouns and the other way round: on the recognizability of identificatory and descriptive morphological blends. In Bretones Callejas, C. et al. (a cura di), *Applied Linguistics Now: Understanding Language and Mind. Proceedings of the AESLA conference. Almeria 6-9 April 2008*. Almeria: University of Almeria. 1597-1606. ISBN 9788469214794.
67. Cacchiani, S. (2010). Sul ruolo dell'analisi contrastiva per il traduttore: foglietti illustrativi di medicinali in Italia e nel Regno Unito. In Palumbo, G. (a cura di), *Sui vincoli del tradurre* [DiaLogos 2]. Roma: Officina Edizioni. 122-139. ISBN 9788860490759.
68. Cacchiani S., C. Preite (2010). Law dictionaries across languages: different structures, different relations between communities of practice? In Gotti, M., C. Williams (a cura di), *Legal Discourse across Languages and Cultures*. [Linguistic Insights 117]. Bern: Peter Lang. 131-153. ISBN 9783034304252.
69. Cacchiani, S. (2009). Lexico-functional categories and complex collocations: the case of intensifiers. In Römer, U., R. Schulze (a cura di), *Exploring the Lexis-Grammar Interface* [Studies in Corpus Linguistics 35]. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 229-246. ISBN 9789027223098.
70. Cacchiani, S. (2009). Description and point of view in heterogeneous texts. In Radighieri, S., P. Tucker (a cura di), *Point of View: Description and Evaluation across Discourses* [Varietà di testi - Varietà di lingue 9]. Roma: Officina Edizioni. 37-50. ISBN 9788860490629.
71. Cacchiani, S. (2009). Translating intensifiers: (non-) equivalences across English and Italian. In Dente, C., A. Chantler (a cura di), *Translation Practices. Through Language to Culture* [IFAVL - Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft 122]. Amsterdam/New York: Rodopi. 1-15. ISBN 9789042025332.
72. Cacchiani, S., S. Radighieri (2009). Le abilità di Listening e Speaking nel Certificate of English for Primary Teachers (CEPT) tra linguaggio per la classe e formazione linguistica permanente. In Mansfield,

G., C. Taylor (a cura di), *1997-2007: l'AICLU e la politica linguistica nelle università italiane. V Convegno AICLU, 24-26 Maggio 2007*. Parma: Supergrafica. 259-268.

73. Cacchiani, S. (2008). From lexicographic evidence to lexicological aspects: A cognitive linguistic perspective on phonaesthetic intensifiers. In Bernal, E., J. De Cesaris (a cura di), *Proceedings of the XIII EURALEX Congress (European Association of Lexicography). 25 Years Studying Dictionaries*. IULA: Universitat Pompeu Fabra. 1565-1574. ISBN 9788496742673.
74. Cacchiani, S. (2008). On the role of knowledge and images in *post factum* explanations of culturally significant N-N compounds: the *glass-ceiling*. In Bertuccelli Papi, M., A. Bertacca, S. Bruti (a cura di), *Threads in the Complex Fabric of Language. Linguistic and Literary Studies in Honour of Lavinia Merlini*. Pisa: Felici Editore. 523-528. ISBN 9788860192257.
75. Cacchiani, S. (2007). Discourse-pragmatic features of novel evaluative blends. In Iottini, L., J. Douthwaite (a cura di), *XXII Convegno AIA – Cityscapes: Islands of the Self. Language Studies. Vol. 2*. Cagliari: CUEC. 103-114. ISBN 9788884673947.
76. Cacchiani, S. (2007). From narratives to intensification and hyperbole: promotional uses of book blurbs. In M. Davies, P. Rayson, S. Hunston, P. Danielsson (a cura di), *Proceedings of the Corpus Linguistics Conference. CL 2007, University of Birmingham, UK, 27-30 July 2007. Proceedings from the Corpus Linguistics Conference Series*. Paper n. 79. 1-15. <http://ucrel.lancs.ac.uk/publications/CL2007/>.
77. Cacchiani, S. (2007). On translating Italian word reduplication into English. In Thelen, M., B. Lewandowska-Tomaszyk (a cura di), *Translation and Meaning, part 7*. Maastricht: Hogeschool Zuyd, Maastricht School of Translation and Interpreting. 49-58. ISBN 9789080103962.
78. Cacchiani, S., S. Radighieri (2006). La prova di ascolto nel Certificate of English for Primary School Teachers. In Bondi, M., D. Guelfi, B. Toni (a cura di), *Teaching English*. IRRE Emilia Romagna. Tecnodid. 46-60.
79. Cacchiani, S. (2005). Local vehicles for intensification and involvement: the case of intensifiers. In Cap, P. (a cura di), *Pragmatics Today*. Berlin: Peter Lang. 401-419. ISBN 9783631543795.
80. Cacchiani, S. (2005). Towards a corpus-based combinatory dictionary of English predicate-intensifier collocations. In Merlini Barbaresi, L. (a cura di), *Studies in the Semantics of Lexical Combinatory Patterns*. Pisa: PLUS. 45-98. ISBN 9788884922366.
81. Cacchiani, S. (2004). Towards a model for investigating predicate-intensifiers collocations. In Williams, J. (a cura di), *Proceedings of the Eleventh International EURALEX Congress. 6-19 July 2004. Vol 3*. Lorient Cedex: Université de Bretagne Sud. 943-947. ISBN 9782952245708.
82. Cacchiani, S. (2002). Tipi testuali e linguaggi specialistici: metodologia di analisi. In Torsello, C., G. Brunetti, N. Penello (a cura di), *Corpora on line, ipermedia, traduzione, analisi testuale e apprendimento linguistico*. Padova: Unipress. 189-198. ISBN 9788880981541.

#### (4) CURATELE E NUMERI TEMATICI DI RIVISTA

83. Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di) (2023). *Positioning and Identity in Digital Discourse*. Numero tematico. *Lingue e Linguaggi* 58. 1-270. DOI: 10.1285/i22390359v58p91. ISSN 2239-0367.
84. Cacchiani, S., D. Capra, C. Preite (a cura di) (2022). *Lexicographie spécialisée et ressources terminologiques et terminographiques / Specialized Lexicography, terminology and reference tools / Lexicografía especializada y recursos terminológicos y terminográficos*. Numero tematico. *Lingue e Linguaggi* 49. 5-257. <https://dx.doi.org/10.1285/i22390359v49>. ISSN 2239-0367.
85. Bondi, M., S. Cacchiani (a cura di) (2021). *Knowledge Communication and Knowledge Dissemination in a Digital World*. Numero tematico. *Journal of Pragmatics* 186. 1-96. ISSN 1879-1387.
86. Baicchi, A., R. Facchinetti, S. Cacchiani, A. Bertacca (a cura di) (2018). *Revisiting Shakespeare's Language*. Numero tematico. *English Text Construction* 11/1. 1-168. ISSN 1874-8767.
87. Bondi, M., S. Cacchiani, S. Cavalieri (a cura di) (2018). *Communicating Specialized Knowledge: Old Genres and New Media*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. ISBN 9781527531680.

88. Engberg, J. S. Cacchiani, K. Luttermann, C. Preite (a cura di) (2018). *Popularization and Knowledge Mediation in the Law / Popularisierung und Wissensvermittlung im Recht* [Rechtslinguistik 9]. Münster: LIT Verlag. 5-344. ISBN 9783643909244.
89. Bondi, M., S. Cacchiani, D. Mazzi (a cura di) (2015). *Discourse In and Through the Media: Reconceptualizing and Recontextualizing Expert Discourse*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing. 1-342. ISBN 9781443882545.
90. Cacchiani, S., C. Preite (a cura di) (2015). *Lexi-Term : approches plurielles de la lexicographie spécialisée et de la terminologie/terminographie*. Numero tematico. *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA*, 2014/3. 1-267. ISSN 0033-9725.
91. Cacchiani, S., S. Morgan, M. Silver (a cura di) (2012). *Standardized Language Testing: Contemporary Issues and Applications*. Numero tematico. *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2012/3. 11-166. ISSN 0033-9725.
92. Bondi M., S. Cacchiani, G. Palumbo (a cura di) (2011). *Corpus Linguistics Approaches to Language*. Special issue. *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2011/1-2. 3-416. ISSN 0033-9725. ISSN 0033-9725.

#### (5) RECENSIONI

93. Cacchiani, S. (2024). Book review: Anesa P and Engberg J (eds.), *The Digital (R)Evolution of Legal Discourse. New Genres, Media, and Linguistic Practices*. Recensione di/Based on: Based on: Anesa P and Engberg J (eds.), *The Digital (R)Evolution of Legal Discourse. New Genres, Media, and Linguistic Practices*, Vol 10 [Foundations in Language and Law]. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton, 2023, 160 p., 109, 95 € (PDF/Hdb.). ISBN 978-3-11-1004736-2. In *Discourse & Society*, online first 1-4. DOI: 10.1177/0957926524.
94. Cacchiani, S. (2017). Recensione di: Carolin Ostermann, 2015, *Cognitive Lexicography. A New Approach to Lexicography Making Use of Cognitive Semantics* [Lexicographica. Series Mayor 149], Walter De Gruyter, Berlin/Boston. In *RESLA, REVISTA ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA APLICADA/SPANISH JOURNAL OF APPLIED LINGUISTICS* 20/2. 661-667. ISSN 0213-2028.
95. Cacchiani, S. (2017). Recensione di: Nadežda Stojković (ed.), 2015, *Vistas of English for Specific Purposes*, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, pp. x-ix + 405. 10. 1-4. [http://www.iperstoria.it/joomla/images/PDF/Numero\\_10/monografica\\_10/Recensioni\\_monografica/Cacchiani\\_10\\_2017.pdf](http://www.iperstoria.it/joomla/images/PDF/Numero_10/monografica_10/Recensioni_monografica/Cacchiani_10_2017.pdf). ISSN 2281-4582.
96. Cacchiani, S. (2011). Recensione di: Pedro A. Fuertes-Olivera (Ed.), 2010, *Specialised Dictionaries for Learners* [Lexicographica. Series Maior 136], De Gruyter, Berlin/New York. In *FACHSPRACHE – INTERNATIONAL JOURNAL OF SPECIALIZED COMMUNICATION* 2011/1-2. 112-115. ISSN 1017-3285.
97. Cacchiani, S. (2006). Recensione di: (i) Marina Bondi, Laura Gavioli, Marc Silver (Eds), 2004, *Academic Discourse, Genre and Small Corpora* [Varietà di testi – Varietà di lingue 1] Officina Edizioni, Roma; (ii) Laurie Anderson, Julia Bamford (Eds), 2004, *Evaluation in Oral and Written Academic Discourse* [Varietà di testi – Varietà di lingue 2], Officina Edizioni, Roma. In *R.I.L.A. – RASSEGNA ITALIANA DI LINGUISTICA APPLICATA* 2006/1. 145-152. ISSN: 0033-9725.

#### (6) BOOKS OF ABSTRACT DOTATI DI ISBN

98. Bondi, M., S. Cacchiani, D. Franceschi (a cura di) (2021). *BOOK OF ABSTRACTS: CLAVIER 2021 CONFERENCE Exploring Words in the Digital Transformation Tools and Approaches for the study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains*. Modena: Università di Modena e Reggio Emilia. [https://www.clavier2021.unimore.it/wp-content/uploads/2021/12/Clavier2021\\_BoA\\_01dic.pdf](https://www.clavier2021.unimore.it/wp-content/uploads/2021/12/Clavier2021_BoA_01dic.pdf). 1-71. ISBN: ISSN 1951-6215.



## VI. PRESENTAZIONI SU INVITO E COMUNICAZIONI

### A. PRESENTAZIONI SU INVITO

- Cacchiani, S. *Le forme dell'iperbole: operazioni su scale concettuali*. Giornata di studi: *La complessa forma del senso: giornata di studi in onore di Marcella Bertuccelli*. Università di Pisa, 26 maggio 2023.
- Cacchiani, S. *Grado (DEGREE) e intensità*. Giornata di studi: *La trama del testo: Dalla morfologia al discorso. Per ricordare Lavinia Merlini*. Università di Pisa, 29 settembre 2023.
- Cacchiani, S., R. Ragonese. *The COVID-19 pandemic in Italy. Some reflections on new words and concepts, (shared) perceptions, controversial opinions and socio-cultural reactions*. Frederick Community College, Global Coffee Breaks. 27 October 2021.
- Cacchiani, S., *Concluders in English and Italian research articles*. *Graduate Conference: Academic English, Variation in Teaching and Research in the EU and beyond*. University of Chemnitz, Germany, 5-6 July 2015.
- Cacchiani, S., *Motivation in English intensifying constructs*. *Applying Principles of Cognitive Psychology in Practice (APCPP2015)*. Masaryk University, Brno, Czech Republic, 21-22 May 2015.

### B. LEZIONI E SEMINARI SU INVITO

- Cacchiani S., *From English smog to Italian fubbia? Lexical blending in comparison and contrast*. Graduate Lectures, MA in Linguistics, University of Brno, Czech Republic, 20 May 2015.
- Cacchiani, S. *Some insights into delimiting the category 'intensifiers'*. PG tips – Postgraduate Research Seminars, University of Birmingham, UK, 12 December 2008.
- Cacchiani, S. *Corpora in cross-linguistic research and translation studies. Coherence relations across Italian and English*. MA in ACL, LaL, Course: Introduction to Corpus Linguistics, University of Birmingham, UK, 27 November 2008.
- Cacchiani, S. *Text types and genres across languages and cultures. Or: on the role of (contrastive) text analysis in translation*. MA in Translation Research Studies; Course: Introduction to Translation, University of Birmingham, UK, 19 November 2008.

### C. COMUNICAZIONI E POSTER A SEMINARI E CONVEGNI

2023

- Cacchiani, S. *Figuration in recent Italian foreign word formations*. *FTL7 – 7th Figurative thought and Language Conference*. University of Genova, 20-22 September 2023.

2022

- Crawford Camiciottoli, B., S. Cacchiani, C. Cucchi, S. Piotti. *Transparency in the fashion sector. Research aims, key issues, data sources*. *Communicating Transparency. New trends in English language corporate and institutional disclosure practices in intercultural settings*. *PRIN 2020 – Kick-off meeting*. University of Pisa, 23 September 2022.

2019

- Cacchiani, S. *LSP 2019. Copyleft and related terms: knowledge transfer at the interface of law and computer technology*. *22nd Conference on Languages for Specific Purposes 2019. Mediating Specialised Knowledge: Challenges and Opportunities for LSP Communication, Translation and Research*. Padua, 10-12 July 2019.

- Cacchiani, S. Copyright and copyleft: communicating knowledge at the interface of law and computer technology. *PRIN Colloquium 2019: Exploring the discursive construction of argumentation and ideology in evolving specialized knowledge domains*. La Sapienza University, Rome. 13-14 June 2019.

2018

- Cacchiani, S. Negotiating roles and relationships on Tyler Cowen's Marginal Revolution blog. *CLAVIER 18. Knowledge Dissemination, Ethics and Ideology in Specialised Communication International Conference*. Milan, 20 November – 1 December 2018.
- Cacchiani, S. English Name-Noun compounds from identifying to classifying uses. *28<sup>th</sup> AIA Conference. Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. Pisa, 14-16 September 2017.

2017

- Cacchiani, S. *Copyright, copyleft* and related terms: integration and determinologization across English and Italian. *CLAVIER 17. International Conference*. Bari, 30 November – 2 December 2017.
- Cacchiani, S. English Name-Noun compounds: identifying and classifying uses. *Seventh Biennial International Conference of the Linguistics of Contemporary English. Workshop on Different perspectives on proper noun modifiers*. Vigo, 23-28 September 2017.
- Cacchiani, S. English Name-Noun compounds from identifying to classifying uses. *28<sup>th</sup> AIA Conference. Worlds of Words: Complexity, Creativity, and Conventionality in English Language, Literature and Culture*. Pisa, 14-16 September 2017.
- Cacchiani, S. (Pseudo-)Anglicisms as new classificatory and naming compounds in Italian. *SLE2017. 50<sup>th</sup> Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea. Workshop on The interaction between borrowing and word formation*. Zurich, 10-13 September 2017.
- Cacchiani, S., C. Preite. Languages and cultures in contact: French borrowings in British legal English. *21<sup>st</sup> Conference on Language for Specific Purposes 2017. Interdisciplinary Knowledge-making: Challenges for LSP Research*. Bergen, 28-30 July 2017.

2016

- Cacchiani, S., Recent trends in Italian compounding. *Seminar 7: The influence of English on word-formation structures in the languages of Europe and beyond. The European society for the Study of English. ESSE Galway*. Galway, 22-26 August 2016.
- Cacchiani, S. The *glass-ceiling effect* across communities and languages. Definitions and meaning paraphrases. *La terminologie et la construction/transmission des connaissances spécialisées dans le web*. University of Genoa, Genoa, Italy. 8 July 2016.

2015

- Cacchiani, S., Intensification: metaphor, metonymy and cognitive reference points. *XXIII AIA Conference. Transnational Subjects: Linguistic, Literary and Cultural Encounters*. University of Naples L'Orientale, Naples, Italy. 10-12 September 2015.
- Cacchiani, S., On teacher's awareness of derivational morphology from second order metalanguage to first-order rules. Can translation help? *Challenges of Foreign Language Teaching VI. Sixth International Conference: Rethinking Strategies in ELT*. Jana Evangelisty Purkyně University, Ústí nad Labem, Czech Republic. 12-13 March 2015.
- 2015 Cacchiani, S., C. Preite; On informative and interactive concerns in *www.justice.gouv.fr* and *www.justice.gov.uk*: making sense of rights and the law. *Colloquium: Popularization and Knowledge Mediation in the Legal Field. XX. European Symposium on Languages for Special Purposes*. Centre for Translation Studies, University of Vienna, Austria. 8-10 July 2015.

2014

- Cacchiani, S., Non-words and nonce words as hypostatization and attention seeking devices: some implications for L2 teaching and TLA. Linguistics seminar: *Non-words, nonce-words and morphology teaching. ESSE2014 Conference/12th ESSE Conference*. UPJŠ Košice, Košice, Slovakia. 29 August - 2 September 2014.
- Cacchiani, S., On intralinguistic translation: from summaries of product characteristics to patient information leaflets. *CLAVIER 2014 Workshop. LSP research, teaching and translation across languages and cultures*. University of Milan, Milan, Italy. 20-21 November 2014.

2013

- Cacchiani, S., Beyond the realis-potentialis-irrealis distinction: conditionals in English RAs in economics. *LSP 2013. 19<sup>th</sup> European Symposium on Languages for Special Purposes: Languages for Special Purposes in a Multilingual, Transcultural World*. University of Vienna, Vienna, Austria. 8-10 July 2013.
- Cacchiani, S., Adventures in creativity: translating nonsense for language and morphological awareness. *Challenges of Foreign Language Teaching V. Fifth International Conference. Harmony and Diversity*. Jana Evangelisty Purkyně University, Ústí nad Labem, Czech Republic. 13-15 November 2013.

2012

- Cacchiani, S., G. Diani, C. Seidenari, Phraseological/lexical representations of space in American and Italian online diaries and travelogues: a cross-linguistic and cross-cultural investigation. *Space, Place and the Discursive Construction of Identity*. University of Naples L’Orientale, Naples, Italy. 4-6 June 2012.
- Cacchiani, S., Sintesi e chiusura dei lavori: Prospettive future. *V Workshop Modena Lexi-Term. Lessicografia versus terminologia: tra contatti e contrasti*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 15 May 2012.
- Cacchiani, S., C. Preite, Le réseau déontique dans les arrêts de la Cour de Justice de l’Union européenne : la contribution des corpora au repérage des variantes expressives de la normativité en français et en anglais, *CERLIS 2012: I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici*. University of Bergamo, Bergamo, Italy. 21-22 June 2012.
- Cacchiani, S., G. Palumbo, Towards an online dictionary for assisting translators of ‘university texts’. *LINKD 2012 Workshop. Language(s) in Knowledge Dissemination*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 11-13 October 2012.

2011

- Cacchiani, S., *Aristogatti, stregatti* e l’equivalenza morfologica. *Giornata Europea delle Lingue: Two Bees or Not Two Bees. Sui dilemmi del traduttore di nonsense, filastrocche e parodie*, University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 26 September 2011.
- Cacchiani, S., C. Preite, Il trattamento delle varianti terminologiche nei dizionari giuridici francesi e inglesi: due lingue-culture a confronto. *IV Workshop Lexi-Term*. Padua, Italy. 12-13 May 2011.

2010

- Cacchiani, S., Cultural keywords across communities of practice, languages and cultures: the *glass-ceiling (effect)*. *LEXIS – The Study of Lexicon across Cultural Identities and Textual Genres*. University of Verona, Verona, Italy. 11-13 November 2010.
- Cacchiani, S., Intensifying affixes across English and Italian. *ESSE 10 – Turin*, 25-28 August 2010.
- Cacchiani, S., Phraseologies in English and Italian research articles. *UCTTS Conference*. Edge Hill University, Edge Hill, UK. 27-29 July 2010.
- Cacchiani, S., Motivation in unfamiliar morphological blends from names and nouns. *International Conference on Lexical Blending*. University Lumière Lyon II, Lyon, France. 10-11 June 2010. (poster)
- Cacchiani, S. Noun-headed and adjectival compounds as constructions. *AIA XXIV National Conference. Challenges for the 21<sup>st</sup> Century: Dilemmas, Ambiguities, Directions*. Roma Tre University, Rome, Italy. 1-3 October 2009.
- Cacchiani, S., On the *glass-ceiling*: conceptualizing and disseminating knowledge at disciplinary boundaries. *CLAVIER Seminar*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 7-8 June 2010.

2009

- Cacchiani, S., On the genuine purpose of the dictionary. *2<sup>nd</sup> Modena Lexi-Term Workshop. Dictionaries: Resources and Perspectives*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 5 November 2009.
- Cacchiani S. English law dictionaries from native to non-native target users. Is there room for improvement? *LSP 2009, XVII European Symposium on Languages for Specific Purposes*. Aarhus University, Aarhus, Denmark. 17-21 August 2009.
- Cacchiani, S., C. Preite, Law dictionaries across languages: different structures, different disciplinary cultures? *CERLIS 2009: Researching Language and the Law: Intercultural Perspectives*. University of Bergamo, Bergamo, Italy. 18-20 June 2009.

- Cacchiani, S., C. Preite, Prestito giuridico e specificità culturali: un approccio contrastivo. *Convegno Ass.I.Term. 2009: Terminologia, variazione e interferenze linguistiche e culturali*. Ce.R.Te.M., University of Genoa, Genoa, Italy. 10-11 June 2009. (poster)
- Cacchiani, S. Tailoring corpus research to the writing needs of the non-native specialist: from key-word bundles and word bundles to variation within multi-word compositional discourse markers in the discourse of economics. *PALC 8. Practical Applications in Language and Corpora 2009*. University of Łódź, Łódź, Poland. 6-8 April 2009.
- Cacchiani, S., C. Preite, Conclusioni: Dalla terminologia alla lessicografia specialistica? *1<sup>st</sup> Modena LexiTerm, Parole o termini? Metodi e mezzi della terminologia come disciplina*. University of Modena and Reggio Emilia, Modena, Italy. 6 March 2009.

2008

- Cacchiani, S., Coherence relations across Italian and English: multi-word Exemplifiers in research articles in economics. *Societas Linguistica Europaea*. University of Forlì, Forlì, Italy. 16-21 September 2008.
- Cacchiani, S., Intensification in English N-A and A-A compounds. *27<sup>e</sup> Colloque International sur le Lexique et la Grammaire*, University of L'Aquila, L'Aquila, Italy. 10-13 September 2008.
- Cacchiani, S., Coherence relations across Italian and English: on discourse markers in English and Italian research articles in history. *AILA 2008 (International Association of Applied Linguistics)*, University of Essen, Essen, Germany. 24-30 August 2008.
- Cacchiani, S., Meaning construction in morphological blends. *ESSE 9 (European Society for the Study of English), Seminar S. 21. Meaning Construction: Functionalist, Cognitivist and Constructionist Approaches*. Aarhus University, Aarhus, Denmark. 22-26 August 2008.
- Cacchiani, S., Understanding 'peripheral' intensifiers: a cognitive linguistic approach to phonaestemes and creative nonce compounds. *Language, Communication and Cognition*, University of Brighton, Brighton, UK. 4-7 August 2008.
- Cacchiani, S., From lexicographic evidence to lexicological aspects: a cognitive linguistic perspective on phonaesthetic intensifiers. *XIII EURALEX Congress. (European Association of Lexicography). 25 years studying dictionaries*. Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain. 13-16 July 2008.
- Cacchiani, S., From names to nouns and the other way round: on the recognizability of identificatory and descriptive morphological blends. *XXVI AESLA conference. From Applied Linguistics to the Linguistics of the Mind: Issues, Practices and Trends*. University of Almeria, Almeria, Spain. 6-9 April 2008.

2007

- Cacchiani, S., 2007, Vinsanity and other blends: categorization, identification and membership in text and discourse. *Construction of Identity and Process of Identification*. University of Tours, Tours, France. 29-30 November 2007.
- Cacchiani, S., An integrated perspective on the 'migration' of intensifiers from other categories. *AIA Conference*. University of Bari, Bari, I; 20-22 September 2007. (poster)
- Cacchiani, S., Discourse markers across English and Italian economic discourse: a cross-linguistic perspective on coherence relations. *LSP Colloquium*. Hamburg University, Hamburg, Germany. 26-30 August 2007.
- Cacchiani, S., From narratives to intensification: promotional uses of book blurbs. *Corpus Linguistics 2007*. University of Birmingham, Birmingham, UK. 27-30 July 2007.
- Baicchi, A., S. Cacchiani, 2007, Gender-marked metaphors in contemporary films. *International Cognitive Linguistics Conference 2007*. University of Cracow, Cracow, Poland. 15-20 July 2007 (theme session).
- Cacchiani, S., S. Radighieri, 2007, Le abilità di Listening e Speaking nel *Certificate of English for Primary Teachers (CEPT)* tra linguaggio per la classe e formazione linguistica permanente. *V CONVEGNO AICLU 1997-2007: l'AICLU e la politica linguistica nelle università italiane*. Centro Linguistico di Ateneo, University of Parma, Parma, Italy. 24-26 May 2007.
- Cacchiani, S., Evaluation versus description in promotional genres? The case of book blurbs. *Point of View: Description and Evaluation across Discourses, COFIN 2005*. Florence, Italy. 27-28 April 2007.

2006

- Cacchiani, S., Lexico-functional categories and complex collocations: the case of intensifiers. *Exploring the Lexis-Grammar Interface, International Conference*. University of Hanover, Hanover, Germany. 5-7 October 2006.

2005

- Cacchiani, S., Discourse-pragmatic features of novel evaluative blends. *XXII AIA Conference*. University of Cagliari, Cagliari, Italy. 15-17 September 2005.
- Cacchiani, S., On translating Italian reduplication into English. *Maastricht Session of the 4th International Maastricht- Łódź Duo Colloquium on "Translation and Meaning"*, University of Maastricht, Maastricht, The Netherlands. 18-21 May 2005.

2004

- Cacchiani, S., Towards a model for investigating predicate-intensifier collocations. *XI International EURALEX Congress*, University of Lorient, Lorient, France. 6-10 July 2004.
- Cacchiani, S., (Local) vehicles for intensification and involvement in English. *2nd Łódź Symposium, New Developments in Linguistic Pragmatics*. University of Łódź, Łódź, Poland. 7-9 May 2004.
- Cacchiani, S., (Dis)similarities between patient information leaflets in Britain and Italy: Implications for the Translator. *1st Dublin City University Postgraduate Conference in Translation Studies*. Dublin City University, Dublin, Ireland. 26-27 March 2004.

2003

- Cacchiani, S., Translating intensifiers: (non-)equivalences across English and Italian. *VIII Leicester-Pisa Colloquium, Translation, in the Context of European Cultural Transition*. University of Leicester, Leicester, UK. September 2003.

1999

- Cacchiani, S., Tipi testuali e linguaggi specialistici: metodologia di analisi. *Corpora on line, ipermedia, traduzione, analisi testuale e apprendimento linguistico*. University of Padua, Padua, Italy. 15-16 April 1999.

## C. DIDATTICA

### I. INCARICHI DI DOCENZA E INSEGNAMENTI PRESSO L'UNIVERSITÀ DI MODENA E REGGIO EMILIA

#### A. CICLI DI LEZIONI IN SCUOLE DI DOTTORATO

- 2006: *Analisi del testo e complessità* (6 ore accademiche), Corso di Dottorato in Lingue e Culture Europee, XIX e XX Ciclo, Facoltà di Lettere e Filosofia. Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche, Università di Modena e Reggio Emilia.

#### B. DIDATTICA IN CORSI DI LAUREA (CL) E CORSI DI LAUREA MAGISTRALE (CLM)

##### A.A. 2023/2024

- *Lingua inglese B [Website usability and business emails]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 6 cfu, 48 ore.
- *Lingua inglese C [The discourse of advertising]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CLM Progettazione, Gestione e Creatività di Impresa, I anno. 6 cfu, 48 ore.
- *Inglese B1-B2 [Presentations in English]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.
- *Inglese B2-C1 [Webpage usability and business emails]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.

##### Coordinamento idoneità di dottorato:

- *Il lingua straniera francese*. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Il Lingua straniera tedesco*. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Lingua inglese A2-B1*. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Digital Marketing. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. 3cfu.
- *Idoneità di lingua inglese*. CL Analisi dei Dati per l'Impresa e la Finanza. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. 3cfu.

##### A.A. 2022/2023

- *Lingua inglese B [Webpage usability and business emails]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 6 cfu, 48 ore. /  
*Lingua inglese [Webpage usability and business emails]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CLM Economia e Diritto per le Imprese e le Pubbliche Amministrazioni. 6 cfu, 48 ore.
- *Lingua inglese C [The discourse of advertising]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CLM Progettazione, Gestione e Creatività di Impresa, I anno. 6 cfu, 48 ore. /  
*Lingua inglese C [The discourse of advertising]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CLM Progettazione, Gestione e Creatività di Impresa, II anno. 6 cfu, 48 ore.
- *Inglese B1-B2 [Presentations in English]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. C Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.
- *Inglese B2-C1 [Business emails]*.  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.

Coordinamento idoneità di dottorato:

- *II lingua straniera francese.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *II lingua straniera tedesco.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Lingua inglese A2-B1.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Digital Marketing. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. 3cfu. /  
*Idoneità di lingua inglese.* CL Analisi dei Dati per l'Impresa e la Finanza. Dipartimento di Comunicazione ed Economia. 3cfu.

A.A. 2021/2022

- *Lingua inglese B [Webpage usability and business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 6 cfu, 48 ore. /  
*Lingua inglese [Webpage usability and business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CLM Economia e Diritto per le Imprese e le Pubbliche Amministrazioni. 6 cfu, 48 ore.
- *Lingua inglese C [The discourse of advertising].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CLM Progettazione, Gestione e Creatività di Impresa. 6 cfu, 48 ore.
- *Inglese B1-B2 [Presentations in English].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.
- *Inglese B2-C1 [Business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.

Coordinamento idoneità di dottorato:

- *II lingua straniera francese.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *II lingua straniera tedesco.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Lingua inglese A2-B1.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Digital Marketing. 3cfu.

A.A. 2020/2021

- *Lingua inglese B [Webpage usability and business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 6 cfu, 48 ore. /  
*Lingua inglese [Webpage usability and business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CLM Economia e Diritto per le Imprese e le Pubbliche Amministrazioni. 6 cfu, 48 ore.
- *Lingua inglese C [The discourse of advertising].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CLM Progettazione, Gestione e Creatività di Impresa, I anno, II anno. 6 cfu, 48 ore.
- *Inglese B1-B2 [Presentations in English].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economica. CL Digital Marketing. 3 cfu, 24 ore.

Coordinamento idoneità di dottorato:

- *II lingua straniera francese.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *II lingua straniera tedesco.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *II lingua inglese A2-B1.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Digital Marketing. 3cfu.

A.A. 2019/2020

- *English Specialized Communication and Translation (L-Z).*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali: CLM Languages for Communication in International Enterprises and Organizations. 7 cfu, 42 ore.
- *Lingua inglese B [Webpage usability and business emails].*  
Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 6 cfu, 48 ore. /

*Lingua inglese [Webpage usability and business emails].*

Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CLM Economia e Diritto per le Imprese e le Pubbliche Amministrazioni. 6 cfu, 48 ore.

Coordinamento idoneità di lettorato:

- *Il lingua straniera francese.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Il lingua straniera tedesco.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Scienze della Comunicazione. 3cfu.
- *Lingua inglese A2-B1.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia. CL Digital Marketing. 3cfu.

A.A. 2018/2019

- *Lingua inglese (A-K) [English Phonetics and Phonology].*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *English Language Mediation and Translation.*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CLM Languages for Communication in International Enterprises and Organizations. 7 cfu, 42 ore.
- *Inglese [English for technology management and mechatronics].*  
Dipartimento di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica, CL professionalizzante Ingegneria per l'Industria Intelligente. 2 cfu, 18 ore (e coordinamento)
- *Lingua inglese [English for agriculture: food safety and food security].* Dipartimento di Agraria, Reggio Emilia. CL Scienze e Tecnologie Agrarie e degli Alimenti. 1 cfu, 8 ore (e coordinamento).

A.A. 2017/2018

- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (L-Z). [Genre and discourse studies: an introduction].*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Traduzione e mediazione inglese [English-Italian mediation and translation].*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali: CL specialistica in Languages for Communication in International Enterprises and Organizations. 7 cfu, 42 ore.
- *Inglese [English for technology management and mechatronics].*  
Dipartimento di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica. 1 cfu, 9 ore (e coordinamento)
- *Lingua inglese [English for agriculture: food safety and food security].*  
Dipartimento di Agraria, Reggio Emilia: CL in Scienze e Tecnologie Agrarie e degli Alimenti. 1 cfu, 8 ore (e coordinamento).

A.A. 2016/2017

- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-K). [Genre and discourse studies: an introduction].*  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain today: English for welfare services].*  
Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu (blended: 42 ore in presenza e 42 registrate; corsi A-L, M-Z).
- *Inglese [English for technology management and mechatronics].*  
Dipartimento di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica. 1 cfu, 9 ore (e coordinamento).
- *Lingua inglese [English for agriculture: food safety and food security].*  
Facoltà di Agraria, Reggio Emilia. CL Scienze e Tecnologie Agrarie e degli Alimenti. 1 cfu, 8 ore (e coordinamento).

A.A. 2015/2016



- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-K)*. [*Genre and discourse studies: an introduction*].  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain Today: English for welfare services]*.  
Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.
- *Inglese [English for technology management and mechatronics]*.  
Facoltà di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica. 2cfu, 18 ore (e coordinamento).
- *Lingua inglese [English for agriculture: food safety and food security]*.  
Facoltà di Agraria, Reggio Emilia. CL Scienze e Tecnologie Agrarie e degli Alimenti. 1 cfu, 8 ore (e coordinamento).

#### A.A. 2014/2015

- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-L)*. [*Genre and discourse studies: an introduction*].  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain Today: English for Welfare Services]*.  
Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.

#### A.A. 2013/2014

- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-L)*. [*Genre and discourse studies: an introduction*].  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali: CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain Today: English for welfare services]*.  
Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.

#### A.A. 2012/2013

- *Letteratura inglese II. [Knights, heroes and villains in English literature]*.  
Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese. [Britain Today: English for welfare services]*.  
Dipartimento di Educazione e Scienze Umane, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.

#### A.A. 2011/2012

- *Letteratura inglese (M-Z). [Stylistics, description, and the novel]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain today: English for welfare services]*.  
Facoltà di Scienze della Formazione, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.

#### A.A. 2010/2011

- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (M-Z)*. [*Genre and discourse studies: an introduction*].  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese [Britain Today: English for welfare services]*.  
Facoltà di Scienze della Formazione, Reggio Emilia. CL Scienze dell'Educazione. 6 cfu, 42 ore.
- *Lingua inglese [English for agriculture: food safety and food security]*.  
Facoltà di Agraria, Reggio Emilia. CL Scienze e Tecnologie Agrarie e degli Alimenti. 3 cfu, 24 ore.
- *Inglese [English for technology management and mechatronics]*.  
Facoltà di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica. 2 cfu, 18 ore.

- *Lingua inglese B [English for engineering]*.  
Facoltà di Ingegneria, Modena. CL Ingegneria Meccanica, CL Ingegneria dei Materiali, CL Ingegneria Ambientale, CL Ingegneria Civile. 1 cfu, 9 ore.

#### A.A. 2009/2010

- *Lingua inglese B [English for engineering]*.  
Facoltà di Ingegneria, Modena. CL Ingegneria Meccanica, CL Ingegneria dei Materiali, CL Ingegneria Ambientale, CL Ingegneria Civile. 1 cfu, 9 ore.
- *Inglese [English for technology management and mechatronics]*.  
Facoltà di Ingegneria Reggio Emilia, Reggio Emilia. CL Ingegneria Gestionale, CL Ingegneria Meccatronica. 2 cfu, 18 ore.
- *Seminario di linguistica inglese. [Evaluation in book blurbs]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 4 cfu, 20 ore.
- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-L). [Genre and discourse studies: an introduction]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese avanzata [Legal English II: legal English and local government]*.  
Facoltà di Scienze della Formazione, Reggio Emilia. CLM Management per l'Innovazione nei Servizi. 5 cfu, 32 ore.

#### A.A. 2008/2009

- *Lingua inglese B. [English for engineering]*.  
Facoltà di Ingegneria, Modena. CL Ingegneria Meccanica, CL Ingegneria dei Materiali. 1 cfu, 9 ore.
- *Seminario di linguistica inglese. [Evaluation in book blurbs]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 4 cfu, 20 ore.
- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (M-Z). [Genre and discourse studies: an introduction]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 6 cfu, 36 ore.
- *Lingua inglese avanzata [English for public organizations – Advanced]*.  
Facoltà di Scienze della Formazione, Reggio Emilia. CLM Management per l'Innovazione nei Servizi. 5 cfu, 32 ore.

#### A.A. 2007/2008

- *Lingua inglese avanzata [Legal English II: from lexis to translation]*.  
Facoltà di Giurisprudenza. CLM Giurisprudenza. 5 cfu, 40 ore.
- *Seminario di linguistica inglese. [Evaluation in book blurbs]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 4 cfu, 20 ore.
- *Lingua inglese II [Business English II]*.  
Facoltà di Scienze della Comunicazione e dell'Economia, Reggio Emilia. CL Scienze della Comunicazione, CLM Progettazione e Gestione della Comunicazione d'Impresa. 4 cfu, 32 ore.
- *Lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese (A-L). [Genre and discourse studies: an introduction]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 5 cfu, 30 ore.
- *Lingua inglese avanzata [Legal English II: Legal English and local government]*.  
Facoltà di Scienze della Formazione, Reggio Emilia. CLM Scienze della Pubblica Amministrazione. 6 cfu, 42 ore.

#### A.A. 2006/2007

- *Lingua inglese II [Business English II]*.  
Facoltà di Scienze della Comunicazione e dell'Economia, Reggio Emilia. CL Scienze della Comunicazione, CLM Progettazione e Gestione della Comunicazione d'Impresa. 4 cfu, 32 ore.
- *Lingua inglese idoneità (M-Z) [Legal English I]*.

Facoltà di Giurisprudenza, Modena. CL Scienze Giuridiche, CL Scienze delle Attività Giudiziaria e Penitenziaria, CL Scienze della Consulenza del Lavoro. 6 cfu, 48 ore.

- *Seminario di linguistica inglese. [Evaluation in book blurbs]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia: CL Lingue e Culture Europee. 4 cfu, 20 ore.

A.A. 2005/2006

- *Lingua inglese idoneità (M-Z) [Legal English I]*.  
Facoltà di Giurisprudenza: CL Scienze Giuridiche, CL Scienze delle Attività Giudiziaria e Penitenziaria, CL Scienze della Consulenza del Lavoro. 6 cfu, 48 ore.
- *Lingua inglese II [English for Academic Purposes (genre analysis)]*.  
Facoltà di Scienze della Comunicazione e dell'Economia, Reggio Emilia. CL Scienze della Comunicazione, CL Economia, Reti e Informazione, CLM Progettazione e Gestione della Comunicazione d'Impresa. 4 cfu, 32 ore.
- *Seminario di Linguistica Inglese. [Using corpora for language analysis and translation]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia: CL in Lingue e Culture Europee. 2 cfu, 10 ore.

A.A: 2004/2005

- *Lingua Inglese II [The pragmatics of job adverts and related genres]*.  
Facoltà di Scienze della Comunicazione e dell'Economia, Reggio Emilia. CL Scienze della Comunicazione, CL in Economia, Reti e Informazione. 4 cfu, 32 ore.
- *Lingua Inglese Idoneità (M-Z) [Legal English I]*.  
Facoltà di Giurisprudenza: CL in Scienze Giuridiche, CL Scienze delle Attività Giudiziaria e Penitenziaria, CL Scienze della Consulenza del Lavoro. 3 cfu, 24 ore.
- *Seminario di linguistica inglese [Using corpora for language analysis and translation]*.  
Facoltà di Lettere e Filosofia. CL Lingue e Culture Europee. 2 cfu, 10 ore.

## II. INCARICHI DI INSEGNAMENTO PRESSO L'UNIVERSITÀ DI PISA

### A. INSEGNAMENTO IN MASTER UNIVERSITARI

- A.A. 2023-2024. *Advertising communication*. Master di I livello in Comunicazione Professionale in Ambito Internazionale e Interculturale – COMPINT III edizione (a.a. 2023-2024). 12 ore accademiche, 24-25 maggio 2024.
- A.A. 2022-2023. *Advertising communication*. Master di I livello in Comunicazione Professionale in Ambito Internazionale e Interculturale – COMPINT II edizione (a.a. 2022-2023). 12 ore accademiche, 8-9 maggio 2023.
- A.A. 2021-2022. *Advertising communication*. Master di I livello in Comunicazione Professionale in Ambito Internazionale e Interculturale – COMPINT I edizione (a.a. 2021-2022). 12 ore accademiche, 2-3 luglio 2022.
- A.A. 2003/2004. *Foglietti illustrativi di medicinali: esempio di (in)comprensione medico-paziente?* Master in Comunicazione Bio-Medica. Università di Pisa. 4 ore accademiche, 6/02/2024.

### B. INSEGNAMENTO IN CORSI DI LAUREA

- A.A: 2004/2005: *Laboratorio di lingua inglese [English for Arts]*. Facoltà di Lettere e Filosofia. (Docente a contratto)
- A.A. 2003/2004. *Laboratorio di lingua inglese [English for Arts]*. Facoltà di Lettere e Filosofia. (Docente a contratto)

- A.A. 2003/2004. Seminario di linguistica inglese [*Analysing text types, an introduction.*] Parte dell'insegnamento ufficiale di Lingua Inglese III: Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Università di Pisa. 6 ore, 12, 19/11/03).
- A.A. 2002/2003: *Seminario di linguistica inglese [Some reflections on text types]*. Parte di Lingua dell'insegnamento ufficiale di Lingua Inglese III. Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. Università di Pisa. 6 ore.
- A.A. 2001/2002: *Seminario di linguistica inglese [Some reflections on text types: a comparative perspective]*. Parte dell'insegnamento ufficiale di Lingua Inglese III. Facoltà di Lingue e Letterature Straniere. 6 ore, 06, 07, 12/12/00.

#### C. INSEGNAMENTO IN CORSI ABILITANTI PER LA SCUOLA SUPERIORE

- A.A. 2000/2001: *Tipi testuali. Metodologia di analisi di tipi testuali*. Scuola di Specializzazione all'Insegnamento Secondario (SSIS), Università di Pisa. 8 ore, in collaborazione, 15, 22/12/2000.

### III. SUPERVISIONE DI TESI DI DOTTORATO E DI LAUREA DI BASE E MAGISTRALI

#### A. SUPERVISIONE DI TESI DI DOTTORATO IN ITALIA

- 2010-2012: Clara Maria Benedetti: *The Syntax-Semantics-Cognition Interface of the Way-Construction. Spatial Configurations and Computational Implementation within an Ontology-based Framework*. Scuola di Dottorato in Scienze Umanistiche. Area di ricerca in Lingue e Culture Compare: Varietà delle Lingue e dei Testi. Ciclo XXV. Università di Modena e Reggio Emilia.

#### B. RELAZIONE E CORRELAZIONE DI TESI DI LAUREA DI BASE E MAGISTRALE

Relazione e correlazione di oltre 100 tesi di laurea di base e magistrale in traduzione, linguistica teorica e applicata, analisi del discorso, lessicografia e terminologia, principalmente con riferimento alle lingue inglese, italiano, francese, tedesco. A partire dal 2012 (primo anno di attivazione anagrafe tesi presso il dipartimento di afferenza), si segnalano, tra le altre, le seguenti relazioni. (Sono esclusi dall'elenco prove finali con sola proclamazione e tesi solo parzialmente congruenti con il settore concorsuale.)

##### bi. RELAZIONE DI TESI IN CORSO DI LAUREA

CL in Lingue e Culture Europee, Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, precedentemente Facoltà di Lettere e Filosofia.

1. 2012 - La creatività nella prosa di Roal Dahl. The BFG e Il GGG.
2. 2012 - Nuove realtà turistiche nella comunicazione web: gli alberghi diffusi.
3. 2013 - Imperatives and directives in English, Italian and Russian/Imperativi e atti direttivi in inglese, italiano e russo.
4. 2013 - Ipostattizzazione nell'opera di Philip K. Dick: The Simulacra.
5. 2013 - La terminologia nei prodotti cosmetici: i casi Nivea e Collistar.
6. 2014 - La traduzione dell'umorismo ed i problemi legati alla sottotitolazione. La serie televisiva britannica Little Britain.
7. 2014 - Studio dell'impoliteness nel Re Lear di William Shakespeare.
8. 2016 - La metafora cognitiva e il corpo umano. Un confronto tra italiano e inglese.
9. 2016 - Operazioni metaforiche e metonimiche: il caso dei titoli cinematografici nella cornice del Lexical-Constructional Model.
10. 2016 - Troilus and Cressida: valori e valutazioni.

11. 2018 - Gli anglicismi nella lingua italiana: un incremento di significati e processi di formazione di parole.

bii. *RELAZIONE DI TESI IN CORSO DI LAUREA MAGISTRALE*

- *LACOM: Languages for Communication in International Enterprises and Organizations.* Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali;
- *PECI: Corso di Laurea Magistrale in Pubblicità, Comunicazione Digitale e Creatività d'Impresa.* Dipartimento di Comunicazione ed Economia

1. 2016 - La denominazione dei medicinali: il caso particolare dei vaccini. CLM LACOM.
2. 2016 - Nomi di Marca: riflessioni e analisi nell'ambito del Brand Naming. CLM LACOM.
3. 2017 - Metafora ed emozioni: italiano e inglese a confronto. CLM LACOM.
4. 2018 - Comunicazione sanitaria ed empowerment del paziente: il caso dei foglietti illustrativi. CLM LACOM.
5. 2018 - I marchionimi: tendenze e strategie linguistiche per un nome perfetto. CLM LACOM.
6. 2018 - L'influsso della lingua inglese sul lessico italiano e la nascita delle "parole nuove". CLM LACOM.
7. 2018 - Schede terminologiche: teoria e applicazione. CLM LACOM.
8. 2018 - Some reflections on Brand Naming. CLM LACOM.
9. 2019 - Bvlgari e Pomellato: strategie linguistiche e di marketing nei brand italiani di lusso. CLM LACOM.
10. 2019 - Gli anglicismi nella lingua italiana. CLM LACOM.
11. 2019 - I brand e le storie online: un'analisi del settore della gioielleria di lusso. CLM LACOM.
12. 2019 - Il diritto internazionale attraverso internet. Analisi delle strategie comunicative delle Nazioni Unite attraverso il sito web e Youtube. CLM LACOM.
13. 2019 - La comunicazione politica nell'era del web 2.0: analisi dell'attività comunicativa di Donald Trump su Twitter. CLM LACOM.
14. 2019 - La divulgazione della legislazione sul copyright sul sito istituzionale "gov.uk". CLM LACOM.
15. 2019 - La Responsabilità Sociale d'impresa e il linguaggio valutativo nell'industria "British American Tobacco". CLM LACOM.
16. 2019 - Marchionimi in Italia: analisi comparativa delle strategie linguistiche utilizzate nella creazione dei brand di prodotto. CLM LACOM.
17. 2019 - Riflessioni sulla traduzione di brevetti meccanici. CLM LACOM.
18. 2019 - L'espressione della modalità in un corpus inglese-italiano di sentenze della Corte di giustizia dell'Unione europea. CLM LACOM.
19. 2020 - Destination branding of the Marche region. CLM LACOM.
20. 2020 - Il linguaggio valutativo negli editoriali: il caso Trump. CLM LACOM.
21. 2020 - Popularization of law and citizens' rights. CLM LACOM.
22. 2020 - Popularizing the EU: information books for the youth. CLM LACOM.
23. 2020 - Sentenze inglesi e italiane a confronto. CLM LACOM.
24. 2020 - Stato e relazioni testo-immagine sul sito Bitesize della BBC. CLM LACOM.
25. 2022 - Multimodal metaphors and metonymies: a comparison between NGO and Specialty Goods advertising. CLM PECI.

#### IV. TUTORATO

- 11/2019 –: Tutor di studenti Erasmus outgoing, in qualità di componente della Commissione Rapporti Internazionali. Dipartimento di Comunicazione ed Economia.
- 2020 - 2023: Tutor aziendale (UNIMORE) per tirocini da svolgersi in remoto, su spoglio di entrate dizionari di dizionari enciclopedici inglesi e italiani.

- 11/2019 -: Tutor scientifico di tirocini per studenti iscritti al CL Scienze della Comunicazione, CLM Economia e Diritto per le Imprese e le Pubbliche Amministrazioni, CLM Pubblicità, Comunicazione Digitale e Creatività d'Impresa (Dipartimento di Comunicazione ed Economia).
- 2008 - 2017: Tutorato in selezionati anni accademici di studenti iscritti al Corso di Laurea in Lingue e Culture Europee.

## **D. INCARICHI ISTITUZIONALI, GRUPPI DI LAVORO e ALTRE RESPONSABILITÀ**

### **A. INCARICHI PRESSO IL DIPARTIMENTO DI COMUNICAZIONE ED ECONOMIA**

#### **ai. *IN COMMISSIONI DIPARTIMENTALI***

- 01/11/2024 –: Presidente del Consiglio di Corso di Studio della laurea di base in Scienze della Comunicazione.
- 22/05/2024: Componente con funzione di segretario, Commissione per l'elezione del Presidente del Consiglio di Corso di Studio della laurea Magistrale in Pubblicità, Comunicazione Digitale e Creatività d'Impresa.
- 12/2023 –: Componente Gruppo di Lavoro TM.1.1.DCE1 – Produzione di un catalogo delle competenze per l'attivazione di convenzioni commerciali. Dipartimento di Comunicazione ed Economia.
- 12/2023 –: Titolare Gruppo di Lavoro IN.1.3.DCE1 – Erogazione di insegnamenti in lingua inglese. Dipartimento di Comunicazione ed Economia.
- 12/2023 –: Titolare Gruppo di Lavoro IN.1.3.DCE2 – Organizzazione di un corso di lingua inglese per i docenti del dipartimento. Dipartimento di Comunicazione ed Economia.
- 03/2023 –: Componente Commissione Pianificazione Strategica.
- 04/2021 –: Componente Commissione Test Ingresso TOLC.
- 01/2021 - 12-2022: Componente Commissione Spazi.
- 10/2020 –: Rappresentante del Dipartimento di Comunicazione ed Economia presso il Consiglio del Centro Linguistico di Ateneo.
- 01/2020 –: Responsabile e coordinatore per le lingue.
- 10/2019 –: Componente di e segretario verbalizzante in commissioni di tesi.
- 09/2019 –: Componente Commissione Rapporti Internazionali.

#### **aii. *IN CORSI DI LAUREA***

- 01-2020 –: Membro Gruppo di gestione AQ del CdS, Laura in Scienze della Comunicazione.

#### **aii. *IN RELAZIONE A ATTIVITÀ DI ORIENTAMENTO (CICLO DI LEZIONI)***

- A.A. 2020/21: Ciclo di lezioni.  
Anna Chiara Scapolan, Silvia Cacchiani: Orientamento presso Istituto Gobetti (Reggio Emilia), classi 4L e 4M.  
*For the sake of work: I nuovi trend nella ricerca e selezione del personale: come presentarsi nel mondo del lavoro in una prospettiva internazionale.* (Lezioni: 19/3, 26/3; 9/4, 16/4; valutazione tasks: 1-15/5/21). Dipartimento di Comunicazione ed Economia.

#### **aiii. *ALTRO***

- 03-2024 –: Responsabile della traduzione del sito del dipartimento.
- 09-2019 –: Traduzione/revisione linguistica di pagine web dipartimento, cv, articoli, abstract, presentazioni in lingua inglese per i colleghi del dipartimento. Ambiti: economia, marketing, statistica.

### **B. INCARICHI PRESSO IL DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI E CULTURALI (precedentemente Facoltà di Lettere e Filosofia)**

#### **bi. *SEGRETARIO VERBALIZZANTE E ALTRI INCARICHI IN CORSI DI LAUREA***

- 2007 - 2015: Segretario verbalizzante per il Consiglio del CL in Lingue e Culture Europee (in sostituzione del segretario amministrativo).
- 2010: Segretario verbalizzante e scrutatore nelle votazioni per l'elezione del Presidente del CL in Lingue e Culture Europee.
- 2017: Responsabile del Riconoscimento in ingresso di Certificazioni di Lingua inglese, CL in Lingue e Culture Europee.
- 07/2017 - 01/2019: Componente Commissione Gestione e Assegnazione Tesi di Laurea, CLM in Languages for Communication in International Enterprises and Organizations.

bii. *RESPONSABILE E COMPONENTE DI COMMISSIONI TEST DI AMMISSIONE*

- 2018: Responsabile della Lingua inglese all'interno della 'Commissione Test Ammissione A.A. 2017/2018 per il CL in Lingue e Culture Europee: stesura di parte dei nove test informatizzati che costituiscono la prova di ingresso per la Lingua inglese.
- 2017: Responsabile della Lingua inglese all'interno della 'Commissione Test Ammissione A.A. 2017/2018' per il CL in Lingue e Culture Europee: stesura di sette test informatizzati che costituiscono la prova di ingresso per la Lingua inglese.
- 2006-2007, 2009, 2011-2012, 2014-2016: Membro della 'Commissione Test di Ingresso' per il CL in Lingue e Culture Europee.

biii. *RESPONSABILE E COMPONENTE IN COMMISSIONI DIPARTIMENTALI E DI FACOLTÀ*

- 01/2017 - 08/2019: Referente Lingue, letterature e culture inglese e anglo-americana presso la Commissione Biblioteca.
- 2016 - 11/2018: Componente della Commissione Ricerca.
- 2009-2012: Rappresentante dei Ricercatori nel Consiglio della Facoltà di Lettere e Filosofia.
- 2008: Componente della Commissione Sito Web.
- 2005-2020: Componente di e segretario verbalizzante in commissioni di tesi.
- Componente di commissioni di valutazione di assegni di ricerca:
  - Febbraio 2017: Membro della commissione di valutazione di un assegno di ricerca nel settore disciplinare L-LIN/12. Titolare: Dott.ssa Anna Stermieri; Tutor: Prof.ssa Marina Bondi.
  - Aprile 2011: Membro della commissione per l'assegnazione di un assegno di ricerca nel settore disciplinare L-LIN/12. Vincitore: Dott. Corrado Seidenari; Tutor: Prof.ssa Marina Bondi. Facoltà di Lettere e Filosofia.
  - Marzo 2008: Membro della commissione di valutazione di un assegno di ricerca nel settore disciplinare L-LIN/12: Titolare: Dott.ssa Federica Ferrari; Tutor: Prof. Marc Silver. Facoltà di Lettere e Filosofia.

biv. *ATTIVITÀ DI TRADUZIONE/REVISIONE TESTI*

- 2006-06/2019: Traduzione/revisione linguistica di pagine web dipartimento, cv, articoli, abstract, presentazioni in lingua inglese per i colleghi del dipartimento. Ambiti: antropologia, diritto, filosofia, letteratura italiana, lingua e traduzione francese, lingua e traduzione spagnola, lingua e traduzione tedesca, linguistica italiana, sociologia, storia, storia dell'islam.

C. *INCARICHI IN QUALITÀ DI RICERCATORE DI ATENEIO, CON RIFERIMENTO ALLE ATTIVITÀ DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEIO*

ci. *AMMINISTRAZIONE E GESTIONE*

- 2008-2019: Coordinamento e gestione degli insegnamenti di Lingua inglese presso facoltà e dipartimenti di non afferenza e in cui insegna o ha insegnato, in collaborazione con il rappresentante per le lingue ove presente.



- 06/2008: Commissario di esame, Concorso per la stabilizzazione dei Collaboratori Esperti Linguistici (CEL), Lingua inglese.

cii. *TRADUZIONE, COSTRUZIONE DI RISORSE TERMINOLOGICHE E LANGUAGE TESTING ALL'INTERNO DI PROGETTI CLA*

- 2013-2014: Collaborazione al Progetto 'Database di Ateneo', inclusa nel 2013 la revisione di circa 4000 termini e nomenclatura tratti dal sito web UNIMORE per la costituzione di un 'Glossario di Ateneo'
- 2010-2013: Collaborazione occasionale con il Servizio Traduzioni per la traduzione e revisione di traduzioni commissionate da colleghi.
- 2009-2010: Collaborazione (occasionale) alla creazione di item e alla informatizzazione del test di ingresso del CL in Lingue e Culture Europee e alla compilazione del test informatizzato per le Idoneità di Inglese nei CL in Ingegneria Meccanica, Ingegneria dei Materiali, Ingegneria Elettronica, Ingegneria Informatica, Ingegneria Civile e Ambientale (Facoltà di Ingegneria, Sede di Modena), e nei CL in Ingegneria Meccatronica e Ingegneria Gestionale (Facoltà di Ingegneria, Sede di Reggio Emilia) nell'ambito del Progetto 'Language Testing'.
- 2006-2008: Collaborazione nella stesura di un numero ristretto di test e item all'interno del progetto 'Certificate of English for Primary School Teachers'.

D. COMPONENTE DI COMMISSIONI DI CONCORSO PRESSO IL MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE

- Ministero della Pubblica Istruzione
  - 2021-2022: Componente della *Commissione Nazionale 'Concorso Ordinario per Titoli ed Esami per l'Accesso ai Ruoli del Personale Docente della Scuola Secondaria di Primo e Secondo Grado su posto comune e di sostegno'*, di cui al D.M. del 9 novembre 2021, N. 326.  
Stesura di item, Inglese B2, per classi di concorso diverse da A345 (Lingua straniera, Inglese) e A346 (Lingua e civiltà straniera, Inglese).

E. COMPONENTE DI COMMISSIONI DI CONCORSO PRESSO ATENEI ITALIANI

- 2023. Componente di commissioni di concorso. Procedura valutativa per RTDB, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, ssd L-LIN/12. Università di Genova.
- 2020. Componente di commissioni di concorso. Procedura selettiva per RTDA, Dipartimento di Filologia letteratura e Linguistica, ssd L-LIN/12. Università di Pisa.
- 2020. Componente di commissioni di concorso. Procedura selettiva per RTDA, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, ssd L-LIN/12. Università di Genova.
- 2021. Componente di commissioni di concorso. Procedura selettiva per RTDB, Dipartimento di Scienze dell'Educazione, ssd L-LIN/12. Università di Modena e Reggio Emilia.

F. *ALTRO (incarichi esterni)*

- 03/2023: Interprete iscritto all'albo del Tribunale di Milano (brevetti e patenti).

Reggio Emilia, 10 giugno 2024

In fede,  
Silvia Cacchiani

